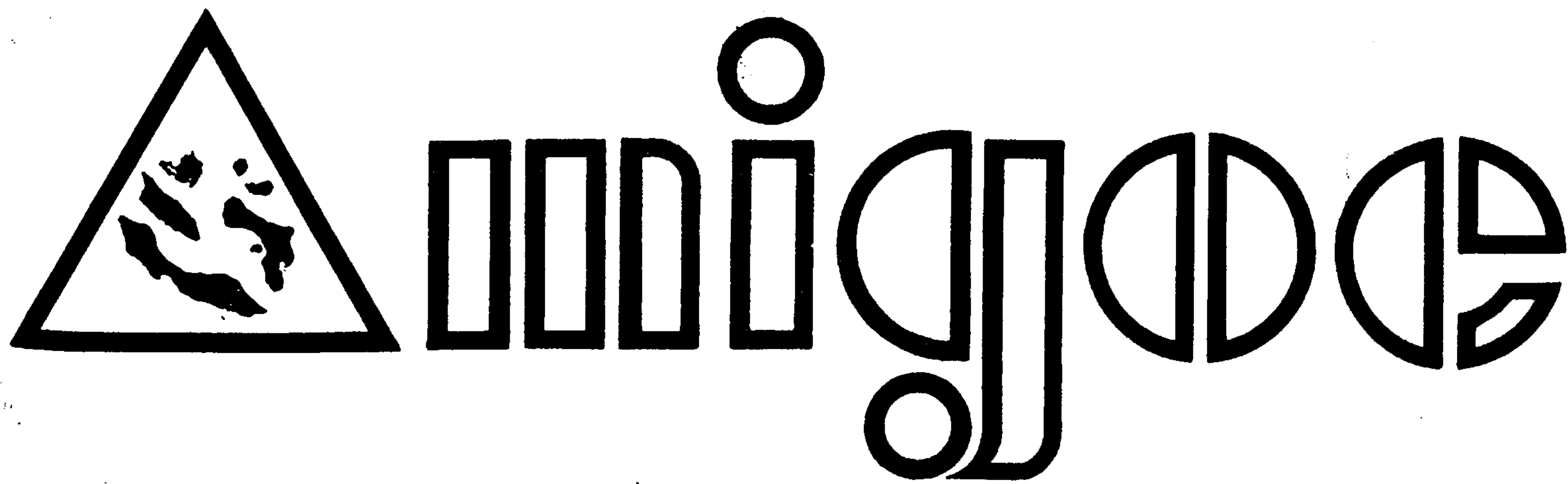


100STE JAARGANG – No.: 32

DINSDAG 8 FEBRUARI 1983

Vandaag



EWALD ONG-A-KWIE (CFW)
.....teveel.....

SLACHTPARTIJ IN BEIROET WAS TE VOORZIEN

Begin gebrek aan belangstelling verweten

Onderzoekcommissie: Sharon moet aftreden

JERUZALEM – De Israelische commissie, die het bloedbad in de Palestijnse kampen in Beiroet heeft onderzocht, vindt dat minister Ariel Sharon van Defensie moet aftreden. In haar eindrapport, dat vandaag is vrijgegeven, zegt de commissie dat premier Menachem Begin een zekere mate van verantwoordelijkheid draagt in de hele zaak maar zij doet geen aanbevelingen voor maatregelen tegen de premier. Volgens de commissie moet ook het hoofd van de militaire inlichtingendienst, Yoshua Saguy, van zijn functie worden ontheven. Ernstige kritiek werd geleverd op opperbevelhebber Rafael Eitan. Maar omdat de generaal bijna aan zijn pensioen toe is besloot de commissie niet te pleiten voor zijn ontslag.

De commissie onder leiding van de opperrechter Kahan concludeert dat het "onmogelijk is het veronachtzamen van het gevaar van een slachtpartij" door minister Sharon te rechtvaardigen. "Er waren geen profetische gaven voor nodig om te weten dat er concreet gevaar bestond voor een slachting toen de falangisten de kampen binnengingen", zo staat in het rapport. De commissie beschuldigt Sharon ervan "een ernstige vergissing en blunders" te hebben gemaakt. De bewindsman heeft het risico dat de falangisten gruwelijkheden zouden begaan geheel genegeerd en schoot tekort in zijn "humanitaire verplichting" ervoor te zorgen dat dit niet gebeurde, aldus de commissie. Als Sharon zelf niet opstapt moet premier Begin hem ontslaan, zo vindt de commissie-Kahan. Het Israelische kabinet zou vandaag bijeen komen om te praten over de conclusies van het rapport. De militaire radio meldde dat het waarschijnlijk is dat het hele kabinet aftreedt uit solidariteit met Sharon.

Sharon heeft de christelijke falangisten toestemming gegeven de kampen Sabra en Chatila binnen te gaan om ongeveer tweeduizend Palestijnse guerrillastrijders te verdrijven. De falangistische troepen trokken de Palestijnse kampen op 16 september binnen en twee dagen later werden de lijken van honderden Palestijnen gevonden in de straten van de vluchtelingenkampen. De Libanese burgerbescherming telde 328 doden. Honderden Palestijnen werden nooit meer gevonden.

Na het onderzoek, dat vier maanden heeft geduurd, zegt de commissie dat zij de getuigenis van premier Begin niet aanvaardt. De premier verklaarde destijds voor de commissie dat hij helemaal niet besefte welke gevaren er waren verbonden aan de zuiveringsactie van de falangisten. De twee dagen nadat de falangisten de vluchtelingenkampen waren binnengegaan toonde Begin absoluut geen belangstelling voor de actie, aldus het rapport. De commissie spreekt van Begins onverschilligheid en stelt dat hij door het gebrek aan betrokkenheid "een zekere mate van verantwoordelijkheid" draagt. Er worden geen uitspraken gedaan over de toekomst van de premier.

De eerste politieke reactie kwam van het parlementslid Mordechai Wirshubsky van de centrumpartij Shinui. Hij vindt dat de hele regering moet aftreden. "Over Sharon bestaat geen twijfel: hij moet onmiddellijk vertrekken. Maar Begin komt er ook niet met schone handen vanaf. Het is duidelijk dat de regering het niet waard is het land te leiden", aldus het parlementslid.

Sharon niet geneigd af te treden

De Israelische televisie meldde dat Begin en Sharon een "hard gesprek" hebben gevoerd en dat de premier het niet zou betreuren als de minister van Defensie opstapt. Volgens de Israelische radio heeft Begin Sharon te verstaan gegeven dat hij hem niet zal ontslaan. De coalitiepartner van Begins Likoed-partij, de Nationale Religieuze Partij, heeft inmiddels het onmiddellijke aftreden van Sharon geeist, zo werd in Jeruzalem vernomen. De Nationale Religieuze Partij zou bang zijn bij eventuele nieuwe verkiezingen zetels te verliezen.

De Israelische minister van Defensie, Ariel Sharon, is niet geneigd af te treden naar aanleiding van de conclusies van de commissie, die de slachting in de Palestijnse kampen Sabra en Chatila in Beiroet heeft onderzocht. Dit heeft de Israelische radio vandaag gemeld. Het bericht was afkomstig van de politieke correspondent van de radio.

BILBAO – Duizenden bankbedienden in Spaans Baskenland hebben gisteren voor een dag het werk neergelegd uit protest tegen de afgelopen zaterdag door de Baskische afscheidingsbeweging ETA gepleegde bomaanslag op een bank. In verscheidene Baskische steden werden tegen de ETA gerichte demonstraties gehouden, zo meldde de politie.

WILLEMSTAD – Onbegrijpelijk. Dat is het eerste woord dat men zegt als men deze situatie op de Seroe Loraweg ziet. Op onverklaarbare wijze is deze wagen tussen een lichtmast en het hek van een huis terechtgekomen. Ter verduidelijking kan gezegd worden dat het hek op die plaats geen opening heeft. Dus hoe die auto daartussen gekomen is, blijft een waar raadsel.

Indiase kabinetsleden moeten zuiniger zijn

NEW DELHI – De leden van de Indiase regering moeten zuiniger omspringen met het belastinggeld. Premier Indira Gandhi heeft de ministers en de andere leden van de regering maandag te verstaan gegeven dat zij minder mogen reizen en minder onkosten in rekening moeten brengen. Reizen naar het buitenland zijn alleen nog maar toegestaan als er belangrijke redenen voor zijn en ze moeten in het algemeen bekort worden. Een minister mag voortaan op een reis naar het buitenland alleen nog zijn persoonlijke secretaris meenemen, aldus de maandag gepubliceerde richtlijn. Wanneer leden van de regering het land zelf ingaan dienen ze een toonbeeld van eenvoud en zuinigheid te zijn.

Kernreactor Kosmos in atmosfeer verbrand

MOSKOU – De kernreactor van de Russische satelliet Kosmos-1402 is maandag de dampkring binnengekomen boven het zuidelijke deel van de Atlantische Oceaan en is totaal verbrand. Dit heeft het Russische persbureau Tass gemeld. Het grootste gedeelte van de satelliet verbrandde al twee weken geleden boven de Indische Oceaan.

Het Amerikaanse ministerie van Defensie had al eerder maandag gemeld dat de kernreactor in de dampkring was verbrand.

Westerse deskundigen zeggen dat de Kosmos-1402 is gelanceerd om de vlootbewegingen na te gaan in het zuidelijke deel van de Atlantische Oceaan ten tijde van de Falkland-oorlog tussen Argentinie en Engeland. Volgens Tass behoorde deze Kosmos tot een reeks satellieten ter verkenning van de ruimte.

Zweden heeft maandag opgeroepen tot een moratorium op het lanceren van door kernkracht aangedreven satellieten, zoals de Kosmos-1402. Dit moratorium zou van kracht moeten zijn tot er internationale veiligheidsregels zijn aanvaard. Dit heeft de Zweedse vertegenwoordiger bij de Verenigde Naties gezegd.

AMSTERDAM – Internationals overwegend goed prijshoudend. Banken vaster. Hypotheekbanken en verzekeraars licht verdeeld. Uitgevers en aannemers ruim prijshoudend. Scheepvaartfondsen licht verdeeld. Ahold willig maar Heineken zwakker. Lokale aandelenmarkt kalm en verdeeld. Staatsfondsen flauw.

Vicepresident Bush in Parijs

PARIJS – De Amerikaanse vice-president Bush is vandaag in Parijs aangekomen voor een dag overleg om de Franse steun te verkrijgen voor het Amerikaanse ontwapeningsbeleid dat "voor eens en voor altijd" raketten voor de middellange afstand uit Europa moet bannen.

Een verklaring na aankomst op Orly was in de bekende toon gesteld die Bush aanhoudt tijdens zijn Europese rondreis langs zeven landen. Het is zijn tweede officiele bezoek aan Frankrijk en het zesde land dat hij aandoet in zijn campagne in Europa steun te krijgen voor de Amerikaanse nul-optie.

Bush werd op het vliegveld ontvangen door minister van Buitenlandse Zaken Cheysson. Hij kwam uit Rome waar hij bij vertrek zei bemoedigd te zijn door de grote steun van de Italiaanse regering voor de Amerikaanse standpunten.

Monsterwinst bij General Motors

DETROIT – General Motors (GM), de grootste autoproducent van de Verenigde Staten en van de wereld, heeft in 1982 een winst geboekt van 963 miljoen dollar bij een omzet van 60,03 miljard dollar, zo heeft zij bekendgemaakt. Het batig saldo is 189 procent groter dan de 333 miljoen dollar van 1981, toen er 62,8 miljard dollar werd omgezet.

De grote winststijging is voor een deel te danken aan de resultaten van de financieringsmaatschappij van General Motors, General Motors Acceptance Corporation. Deze maakte een winst van 688 miljoen dollar, 49 procent meer dan in 1981. GM verkocht vorig jaar 6,2 miljoen wagens, 7,7 procent minder dan de 6,8 miljoen in 1981.

Thalliumvergiftiging in Bondsrepubliek

WUERZBURG – In de bondsrepubliek zijn tot dusver elf mensen het slachtoffer geworden van thalliumvergiftiging. Tien van hen liggen nog in een ziekenhuis, van wie een in levensgevaar verkeert. De vergiftiging is het werk van een onbekende die flessen frisdrank en bier aanlengde met het uiterst giftige zware metaal.

De dader vulde flessen frisdrank en bier met een thalliumoplossing die hij vervolgens op verschillende plaatsen in de universiteit van Wuerzburg heeft neergezet. Een speciaal benoemde politie-eenheid is ondanks vele aanwijzigingen nog niet achter de identiteit van de man of vrouw.

De dader had tien flessen neergezet in een collegezaal. Het afgelopen weekeinde vond men verder in een studentenflat enkele flessen vruchtensap. Het zondag opgenomen slachtoffer had gedronken uit een fles die bij een andere studentenflat voor de deur stond. De politie heeft bewoners van zulke flats gewaarschuwd niets te drinken waarvan niet de herkomst bekend is.

Walesa negeert oproep Warschause justitie

Kardinaal Glemp terug in Polen

WARSCHAU – Lech Walesa weigert gevolg te geven aan een oproep zich donderdag te melden bij het militaire parket in Warschau. Dit is gisteren vernomen uit de omgeving van de voorzitter van het opgeheven vakverbond Solidariteit. Kardinaal Glemp is bij terugkeer uit Rome door honderden Polen opgewacht op het vliegveld van Warschau.

Walesa acht de oproep niet geldig, omdat er geen handtekening onder staat en omdat niet duidelijk wordt gemaakt waarom hij zich in Warschau moet melden. In de hem door een militair in zijn flat in Gdansk aangereikte oproep staat alleen dat hij "moet getuigen in een zaak die samenhangt met zijn functies". Waarnemers in Warschau menen dat wellicht een verklaring moet af-hij wellicht een verklaring moet afleggen in de rechtszaak die in de hoofdstad loopt tegen een groep activisten van "zijn" vakverbond die illegale radio-uitzendingen hebben verzorgd via "radio-Solidariteit".

Toen de kardinaal van de vliegtuigtrap afdaalde, scandeerde de menigte "Sto Lat" (hij worde 100 jaar), een in Polen gebruikelijke gelukwens. Glemp is vorige week door paus Johannes Paulus II tot kardinaal verheven.

Op een groot spandoek stond "Ursynow (een grote wijk van de Poolse hoofdstad) groet kardinaal Glemp en verwacht de komst van de Heilige Vader". De paus onderneemt op 18 juni zijn tweede reis naar het land waar hij is geboren.

Glemp zei tegen verslaggevers dat de communistische autoriteiten het hoofd van de rooms-katholieke wereldkerk pas officieel zullen uitnodigen als episcopaat en staat het eens zijn geworden over diens reisschema. De autoriteiten in Warschau hebben reeds laten doorschemeren dat zij gekant zijn tegen een bezoek aan de Oostzeekust, waar in 1980 de grote stakingen leidden tot de opkomst van Solidariteit.

Zowel kerk als staat hebben erop gewezen dat de juiste voorwaarden dienen te worden geschapen voor het bezoek. De bisschoppen riepen de gelovigen op tot gebed opdat de reis, door de paus zelf aangeduid als "pelgrimage", zal doorgaan terwijl ze er bij de autoriteiten op aangedrongen amnestie te verlenen aan politieke gevangenen zodat een (meer) ontspannen klimaat zal ontstaan. De regering heeft echter verklaard dat zij geen amnestie overweegt.

Nederlandse kunstmaan doet eerste waarneming in heelal

AMSTERDAM – De op 25 januari in Amerika gelanceerde Nederlandse kunstmaan IRAS heeft een eerste blik in het heelal geworpen en zijn bevindingen naar het grondstation in het Engelse Chilton gestuurd. Sinds maandagavond 31 januari het beschermdeksel van de telescoop was afgeschoten heeft de satelliet een aantal waarnemingen langs de hemel gemaakt. Twee ervan richtten zich op ons eigen Melkwegstelsel.

De metingen tonen aan dat, zoals verwacht, onze Melkweg wemelt van de sterren en andere objecten die sterk stralen in het infrarood. De IRAS heeft onder meer straling gemeten die afkomstig is van koude stof, het materiaal waaruit alle sterren in het Melkwegstelsel worden gevormd.

De gegevens wijzen op de aanwezigheid van afzonderlijke wolken van stof en moleculair gas die zich over honderden lichtjaren uitstrekken. De kunstmaan heeft voorts een stralingsintensiteit geconstateerd, die voornamelijk afkomstig is van miljarden sterren.

Deze eerste, voorlopige waarnemingen van IRAS vormen een voorproefje van het systematische totaaloverzicht van infraroodbronnen dat de satelliet de komende maanden zal gaan maken. Op dit moment ondergaat de satelliet nog een uitgebreid testprogramma. Verwacht wordt dat de kunstmaan op 10 februari definitief met zijn astronomische waarnemingsprogramma kan beginnen.

Bestand bereikt tussen Druzen en christenen

Israel ziet toe op uitvoering

BEIROET – Het Israelische leger heeft vandaag gezegd dat in de bergen ten zuidoosten van Beiroet de rust is weergekeerd nadat gisteren tussen de Druzen en christenen, die elkaar maandenlang hebben bevochten, een bestand was bereikt.

Om toezicht te houden op de uitvoering daarvan patrouilleerden vandaag Israelische militairen, gesteund door hefschroefvliegtuigen, door het gebied. Er is daar volgens een Israelische militaire woordvoerder vandaag geen schot gelost.

Onder het bestand, dat gisteren in Aley is ondertekend, zijn partijen overeengekomen hun zware wapens terug te trekken, alle wegen in het gebied open te stellen en af te zien van geweld.

Het bestand wekt nieuwe hoop op vooruitgang bij de besprekingen tussen Libanon en Israel over terugtrekking van de Israelische troepen. Israelische, Libanese en Amerikaanse afgevaardigden begonnen vandaag met de dertiende ronde van hun besprekingen in de kustplaats Chalde, 13 km ten zuiden van Beiroet.

Een subcommissie wordt gevormd door militairen die de terugtrekking bespreken; een politieke commissie bespreekt de toekomstige betrekkingen tussen beide landen.

Na de besprekingen van gisteren werd verklaard dat beide partijen trachten een "gemeenschappelijk tekstontwerp" uit te werken. Bijzonderheden werden hierbij niet gegeven.

Barbie kan rekenen op Duitse consulaire hulp

Burgerschap niet vervallen

PARIJS/BONN – West-Duitsland zal Klaus Barbie, het voormalig hoofd van de Gestapo in Lyon, consulaire bijstand verlenen als hij daarom vraagt. Een woordvoerder van het Westduitse ministerie van Buitenlandse Zaken deelde dit gisteren mee.

De woordvoerder verklaarde dat Barbie Duits staatsburger is en daarom recht heeft op consulaire bijstand als hij dat wenst. De voormalige Gestapochef heeft daar echter nog niet om verzocht, aldus de woordvoerder. Volgens hem is Barbie Duits burger omdat hij met valse papieren en onder de schuilnaam Klaus Altmann de Boliviaanse nationaliteit verwierf.

Het is mogelijk dat West-Duitsland bij Frankrijk een uitleveringsverzoek zal indienen om Barbie in de bondsrepubliek te kunnen berechten. Of Bonn zo'n verzoek zal doen hangt echter af van de omvang van de aanklacht die in Frankrijk tegen de voormalige SS'er zal worden ingediend. Mocht die aanklacht niet alle misdaden dekken die Barbie heeft begaan, dan zal Bonn om uitlevering vragen. Dit zei een woordvoerder van het Westduitse ministerie van Justitie.

Klaus Barbie werd dit weekeinde uitgewezen door Bolivia en overgevlogen naar Frankrijk, waar hij wordt vastgehouden in Lyon. De exnazi werd na de oorlog in Frankrijk bij verstek ter dood veroordeeld, maar zijn veroordeling is inmiddels verjaard zodat hij opnieuw zal worden berecht.

De woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Bonn zei dat de Westduitse regering tot op het laatste moment heeft geprobeerd Bolivia te bewegen Barbie naar de bondsrepubliek over te brengen in plaats van naar Frankrijk. Dat uiteindelijk dit laatste gebeurde was niet verrassend, aldus de woordvoerder, omdat het een gebruikelijke procedure is dat wanneer een persoon wordt gezocht door zijn geboorteland en een ander land, hij wordt overgedragen aan dat andere land.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F. H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16,00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor; tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis):
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curaçao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70394.
Voor klachten gelieve deze **nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.**

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137 of zuster Van der Loo, tel.: 53746.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

★★★

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00-21.00 uur *Scum* (actiefilm, leeft. 18 jr., fl. 3,75 en fl. 2,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Rocky III* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Scooby and Scrappy-Doo; 17.50 three stooges; 18.00 the muppet show; 18.30 kushina di oro; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 Sanford & son; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 candid camera; 21.00 revista deportivo; 22.00 big movie; 23.00 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

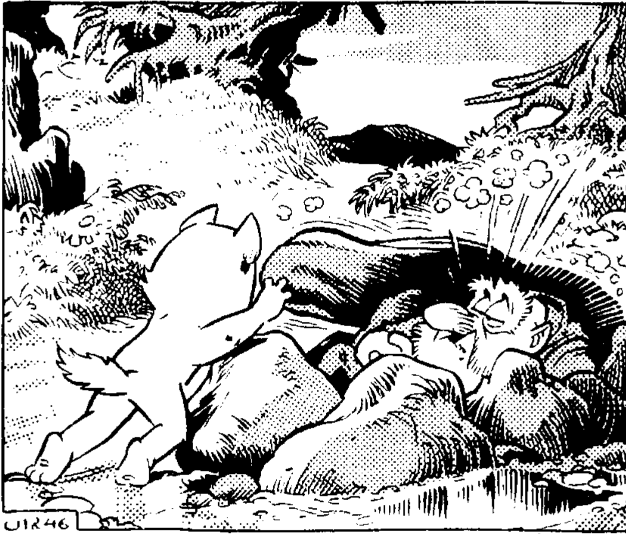
Papa Cornesschool wint carnavalsoptochten

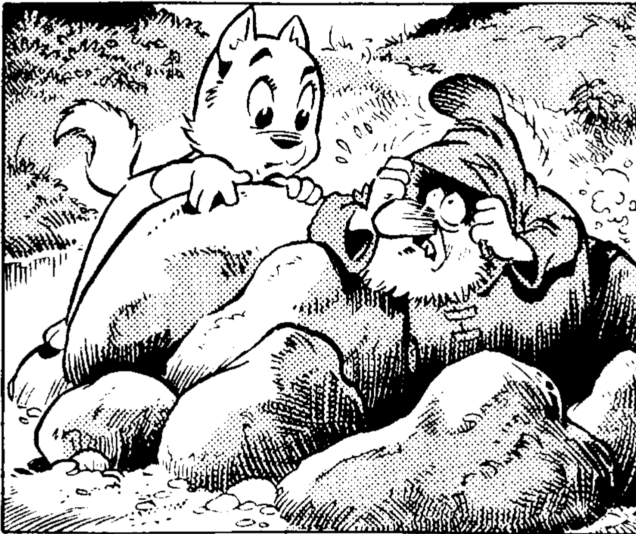
KRALENDIJK — In de kinderoptochten die zaterdag en zondag gehouden werden in Rincon en Kralendijk, is naar verwachting de groep van Papa Cornesschool duidelijk als overwinnaar uit de strijd gekomen. De groep, die niet alleen het grootst was, bleek ook het best verzorgd te zijn. Al jaren wordt door de oudercommissie en leerkrachten van deze school alle aandacht besteed aan carnaval; niet alleen voor de optocht, maar ook tijdens de verkiezing van een eigen koningin en prins van een pancho. De ouders dragen voor de hoge kosten die de stoet in de optocht met zich meebrengt, gedeeltelijk bij in de kosten en vaak wordt er ook een speciale fair gehouden om de kosten te dekken. Dit jaar was de Papa Cornesschool de enige school die ingeschreven had en de gehele optocht werd door deze goeduitgevoerde groep gedragen. De prijzen vielen in de categorie historie: 1.Papa Cornesschool, 2.Viva España. In de categorie folklorico: 1.Grupo Alegre Hubenil; 2.Viva España. Categorie voor luxeuze uitvoering: 1.Papa Cornesschool, 2.Los Tulipanes, 3.Grupo Hubenil. Wagens: 1.Los Tulipanes, 2.Papa Cornesschool, 3.Viva España. Individuelen: 1. Zorro, 2.Peter. In de optocht van Kralendijk werden de prijzen als volgt verdeeld: historie: 1.Papa Cornesschool; 2.Viva España, 3.Grupo Paradise; folklorico: 1.Viva España, 2.Grupo Alegre Hubenil. Meest verzorgd: 1.Papa Cornesschool, 2.Los Tulipanes, 3.Viva España en tenslotte individueel: 1.Zorro, 2.Lanta for di bo kaba dal den dje.



KRALENDIJK — De belangstelling was niet overmatig groot bij de verkiezing van de carnavalskoningin voor 1983, maar dat maakte de keuze van de jury niet minder moeilijk. Uiteindelijk werd er beslist in het voordeel van Adeline Thomas, die de kroon uit handen van gezaghebber Sint Jago en de sjerp uit handen van de aftredende carnavalskoningin Helen Alberto mocht ontvangen. Bij de foto vlnr gezaghebber A.R.W.Sint Jago, de nieuwe Reina di Carnaval, Adeline Thomas en de Reina van het vorige jaar, Helen Alberto.

Heer Bommel en de Spalt







01246 — Het geronk onder de steen ging over in gefluit en gepiep, en Tom Poes besloot om te kijken of hij soms hulp kon bieden. Hij begon aan het bovenste rotsblok te trekken en te rukken, totdat er beweging in kwam en het tenslotte met een doffe dreun op de grond viel.

Hij had gelijk gehad, er bevond zich inderdaad iemand onder, die in diepe slaap gedompeld was, en die daar nu met een gesmoorde kreet uit ontwaakte.

"Niet doen! Niet doen!" riep hij uit.

Het was een klein ventje, dat ontdaan overeind sprong en aan zijn pij begon te rukken, terwijl het Tom Poes met schrikogen aankeek.

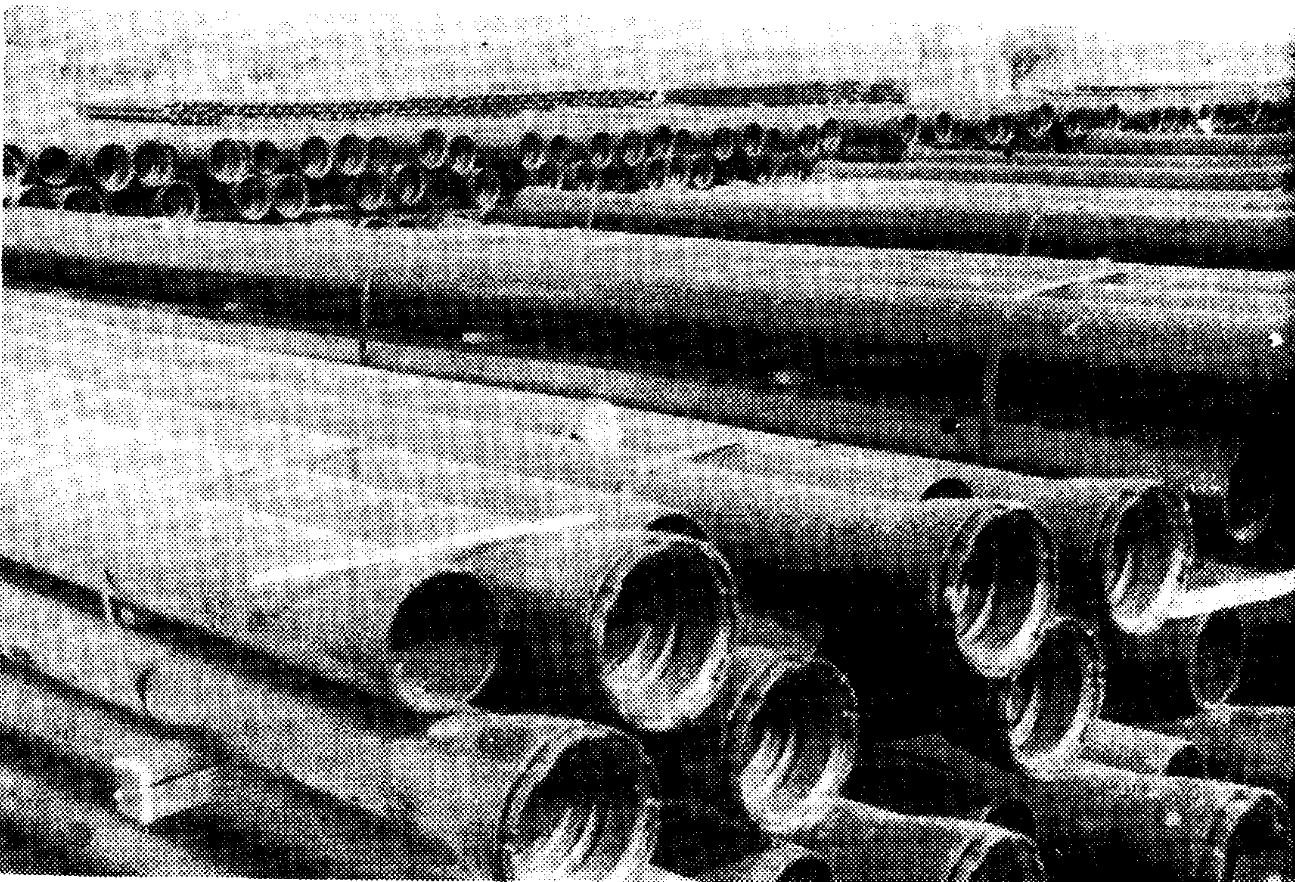
"Je hoeft niet bang te zijn," zei Tom Poes sussend. "Ik wil alleen maar helpen. Wie ben je?"

"Smoor," mompelde het kereltje. "Van de stam der Iepekriel. Met die woorden trok hij de kap van zijn kledingstuk over hoofd, en tot grote verbazing van Tom Poes werd hij daar plotseling onzichtbaar.

"Ik kan het daglicht niet verdragen," verklaarde zijn stem klag tussen de stenen. "Daarom slaap ik totdat het donker is. Van WI ga ik een plek in hèt westen zoeken waar een raffel is. Daar sta werken aan aanzien en macht. Dat kan ik, want ik heb een spalt."

Provence voor ontmoetingscentrum voor kunst

KRALENDIJK — De gepensioneerde postbode Nene Provence, die ook enige bekendheid geniet als schrijver en bovendien een onverveerd advocaat is voor de zaligverklaring van de Venezolaanse arts José Gregorio Hernandez, zou graag een ontmoetingscentrum organiseren voor Bonaire, waar niet alleen de lokale bevolking de gelegenheid krijgt om te genieten van de kunstuitingen van de Bonaireanen, maar waar tevens voor de toerist de gelegenheid bestaat kennis te nemen van wat er leeft onder de bevolking. Provence zou het ontmoetingscentrum als een soort blijvende handenarbeidtentoonstelling willen zien. omdat hem is gebleken, dat de laatstgehouden tentoonstelling van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) kennelijk in een behoefte voorzag. Bovendien denkt Nene Provence hierbij aan het derde lustrum dat dit jaar gevierd zal worden dat op Antriol de buste van Hernandez onthuld werd. Omdat hij vermoedt dat velen van Curaçao en Aruba dan naar het Flamingo-eiland komen, kunnen de beide evenementen samenvallen.



KRALENDIJK — Deze maand zal begonnen worden met onder meer de gedeeltelijke vernieuwing van het waterleidingnet. Dat zal een enorme verlichting betekenen voor de gemeenschap die nu al jaren moet lijden onder een enorme problematiek met het water. Niet alleen was er vaak te weinig water in voorraad, maar de kwaliteit van het drinkwater vooral was absoluut onaanvaardbaar. Gedeputeerde Jules Angela onder wie de Dienst Waterdistributie valt, heeft wel alle mogelijke moeite gedaan om het probleem zoveel mogelijk te beperken, maar slaagde daarin ternauwernood. Het water kwam niet alleen bruin, maar bij tijd en wijle volkomen zwart uit de kraan. Ofschoon van de zijde van de gouvernementsarts werd medegedeeld dat het water geen schade aan de gezondheid toebracht, bleek toch in zeer vele gevallen de witte was, gewassen in een automaat volledig en grondig bedorven. De Nederlandse regering heeft 36 miljoen gulden uitgetrokken voor de vernieuwing, renovatie en uitbreiding van het waterdistributienet. De eerste fase, waaraan nu begonnen wordt, eist een bedrag van rond de twee miljoen gulden. Aan de Gouv. Debrotweg liggen de pijpen al opgeslagen, zodat het nu eens niet bij beloften alleen blijft, maar dat hetgeen gezegd wordt, tenminste ook nagekomen wordt. Bij de foto een gedeelte van de vorige week aangekomen pijpen.



KRALENDIJK — Momenteel verblijft op Bonaire de Nederlandse ambassadeur op Cuba, drs C.F.Stork, die zondagmorgen op de Flamingo-luchthaven arriveerde. Zijn bezoek aan Bonaire is een onderdeel van een werkbezoek aan de Nederlandse Antillen. Gezaghebber A.R.W.Sint Jago ontving de ambassadeur op de luchthaven en bood de hoge gast m dagmiddag een lunch a Daarbij waren ook de ove leden van het BC aanwezig. de foto: vlnr gedeputee R.Th.Booi, minis Ch.R.L.Ellis, gedeputee J. Angela, mevrouw Stork, F.Goedgedrag, gezagheb Sint Jago en drs C.F.Stork.

Bonaire: LVV contact met Dom. Republiek vruchtbaar

KRALENDIJK — Op uitnodiging van de secretaris van het departement van Landbouw in de Dominicaanse Republiek, Rafael Angeles Suarez, is er een Antilliaanse delegatie naar Santo Domingo afgereisd, om aldaar onderhandelingen te voeren. Op die manier wil men meer inhoud en gestalte geven aan hetgeen reeds op administratief terrein bereikt is voor de landbouw, visserij en veeteelt. Deze overeenkomst werd in december 1981 reeds getekend door minister-president Don Martina.

Voor Bonaire zijn in de delegatie vertegenwoordigd gedeputeerde LVV Jules Angela met het hoofd van dienst Fowler, terwijl ook de collega's van de andere eilanden vertegenwoordigd zijn. Ook wordt deelgenomen door ir Irving Moenigralam van het departement van Economische Zaken en als zodanig vertegenwoordigt hij de centrale regering. In het eerste gesprek dat met de secretaris van het departement LVV gevoerd werd, was de mogelijkheid tot uitwisseling van technieken, deskundigen en documentatie op het terrein van LVV. Over dit laatste onderwerp werd ampel gediscussieerd. Bij deze gelegenheid gaf de minister van Landbouw tevens te kennen dat men geinteresseerd is in het exporteren van landbouw- en veeteelt producten naar de Antillen. Verder werd er ook gesproken met dr Peña Gómez, terwijl de gehele delegatie werd ontvangen door president Salvador Jorge Blanco.

Het programma voor de delegatie bleek tamelijk uitgebreid en de besprekingen die gevoerd werden, leidden tot een nieuwe afspraak voor eind februari wanneer een delegatie van drie deskundigen op het gebied van ongediertebestrijding een bezoek zal brengen aan de diensten LVV van Aruba, Curaçao en Bonaire. Aan de andere kant zullen de afdelingen LVV aan de drie eilanden informeren over het carco-project. Andere besprekingen hadden als result dat de Dominicaanse Republ een werkgroep heeft ingeste om de problemen te bekijken zich kunnen voordoen bij uitvoeren van LVV-product naar de Antillen. De werkgro zal tevens aanbevelingen do in hoeverre het transport plaatsvinden, welke prijsco trole er is en hoe het product niveau gehandhaafd kan bl ven. Ook van Antilliaanse zij zal een werkgroep ingeste worden die in de gaten zal ho den of de gevraagde prijz overeenkomen met de Ant liaanse wensen van de cons ment. Het ligt in de bedoeli dat de werkgroepen hun wer zaamheden tegen eind maa klaar hebben. Afgelopen vr dag keerde de Antilliaanse de gatie terug naar de respectiev lijke eilanden waarbij van zijde van Bonaire in ieder gev een tevreden resultaat geboe was.

ADVISEURS MAKEN ONGEVRAAGD DE DIENST UIT

Vrij Nederland over Kabna-beleid:

Antillen moeten opstaan tegen ongewenste inmenging

WILLEMSTAD – Tenzij de bestuurders en ambtenaren in Willemstad een effectief tegenwicht bieden aan de voortdurende stroom van (veelal ongevraagde) adviezen van het Kabna over uit te voeren projecten, zullen de Antillen door ambtenaren van Kabna worden meegeregeerd via de ontwikkelingshulp en zal er blijvend vertraging en ander ongemak worden ervaren in de goedkeuring en uitvoering van projecten die voor de Antillen van belang zijn. In haar weekeindbijlage van deze week, gewijd aan het containerhavenproject op Curacao, beschrijft het Nederlandse weekblad Vrij Nederland de voorgeschiedenis van de containerhaven en wat er allemaal gedaan is ten voordele en ten nadele van de snelle en goede uitvoering van het project.

In de driehoeksverhouding Antillen-KABNA-adviseurs is de positie van de Antillen het zwakst. In Willemstad bevindt zich de ontvangende partij en die moet afwachten. Maar ook de positie van KABNA is zwak. Daar beschikt men niet over de kennis om Antilliaanse voorstellen op hun merites te beoordelen. Dat brengt ons bij de adviseurs, aldus Vrij Nederland. Er zijn goede en slechte deskundigen onder degenen die KABNA naar de Antillen stuurt, zoals overal. Maar er zijn voornamelijk te veel. KABNA stuurt voor alles en nog wat deskundigen en de Antillen raken er gewoon aan. Van windmolenexperts tot enquêteurs die moeten helpen bij een onderzoek naar wat de Antillen van hun positie vinden. Het gevolg hiervan is, volgens oud-minister, oud-gedeputeerde en oud-ambtenaar dr ir P.Henriquez dat goede lokale krachten, die al hun idealisme, ervaring en werkkracht mobiliseerden om het land te dienen, met gesloten mond moesten toezien hoe deskundigen, die op afroep van onbekwame politici vaak voor één dag naar de Antillen kwamen en zonder iets te weten van de lokale situatie hier de dienst probeerden uit te maken.

In het specifieke geval van de containerhaven wordt verhaald hoe het project, dat al sinds 1977 of zelfs eerder uitgevoerd had kunnen worden, steeds werd vertraagd door het vragen en aanbieden van onnodige adviezen en door andere onduidelijke handelingen door ambtenaren en Nederlandse en Antilliaanse politici.

HAAST

In januari 1977 arriveerden de drie Rotterdammers Molenaar, Swarttouw en De Nekker op Curaçao om, naar men op Curaçao dacht, een advies uit te brengen over hoe zo snel mogelijk een containerhaven kon worden aangelegd en tegelijkertijd de reorganisatie van de haven kon worden uitgevoerd. Bij de aankomst echter van de Rotterdamse adviseurs, verklaarde Molenaar dat eerst de reorganisatie van de haven plaats zou moeten vinden en daarna de containerhaven kon worden aangelegd, volledig in strijd met wat de toenmalige minister van Nederlands-Antilliaanse Zaken, W. de Gaay Fortman, nauwelijks enige dagen tevoren had verklaard. Meteen werden de Rotterdamse adviseurs door het Bestuurscollege van Curaçao verzocht haast te maken met hun werkzaamheden zodat het project op zo kort mogelijke termijn kon worden goedgekeurd daar volgens het college Curaçao "reeds jaren bezig is de boot te missen op containergebied". De toenmalige gedeputeerde van Economische Ontwikkeling, Don Martina, herhaalde dit verzoek in een vergadering met de Rotterdammers.

Deze echter hielden voet bij stuk bij hun opdracht: "het opstellen van een havenontwikkelingsplan", waarvan de containerhaven slechts een gedeelte zou uitmaken. Een dringend verzoek van het BC om deze, naar haar mening eenzijdige opdracht te wijzigen, werd in de wind geslagen door Molenaar die de adviseursdelegatie aanvoerde.

Hoe het komt dat KABNA de Rotterdammers had opgezadeld met de voorwaarde dat reorganisatie vooral zou gaan aan uitvoering van het project? De kwestie is, schrijft Vrij Nederland, dat KABNA de adviseurs nooit een taakomschrijving heeft gegeven. De adviseurs hebben zelf hun taakomschrijving bepaald. "Zo kregen Rotterdamse adviezen het karakter van directieven".

De voorwaarde dat de haven gereorganiseerd zou moeten worden om goedkeuring te krijgen voor het containerhavenproject berust op de gedachte in Nederland dat door het patronagesysteem in de Antilliaanse politiek de containerhaven door slecht beheer van bijvoorbeeld onbekwame politieke protegé's in het slop zou raken. Maar hierbij heeft men over het hoofd gezien dat behalve onbekwame ambtenaren er ook bekwame, jonge, idealistische topambtenaren zijn die niet zelden in Nederland hebben gestudeerd en die eerder het Antilliaanse belang dan de belangen van de een of andere lokale potentaat in het oog houden. Het frustreren van die ambtenaren zou een negatief gevolg hebben voor de bestuurlijke toekomst van de Antillen. Bovendien maakte juist in die tijd de MAN erg veel furore. De MAN had zich voorgenomen het bestuurlijke apparaat te saneren wat volgens Vrij Nederland blijkbaar ook gebeurt: het ambtelijk bestand is namelijk aan het afnemen. KABNA heeft de MAN echter niet vertrouwd.

De Rotterdamse adviseurs zijn toch begonnen aan de uitwerking van hun adviezen en tot 1981 is er niets tastbaars gebeurt, behalve dat er "alleen maar rapporten geschreven" zijn, aldus Agustin Díaz, tot vorig jaar gedeputeerde van Economische Ontwikkeling, tegen Vrij Nederland.

VERTRAGEND

Ambtenaren in Willemstad hebben geconludeerd de Rotterdammers vrijwel niets hebben geconcludeerd dat niet eerder bekend was. "Men moet concluderen dat het verstrekken van een opdracht aan de Rotterdamse adviseurs heeft geleid tot een rapportage van kennis die reeds in ruime mate op de Antillen aanwezig was", aldus een ambtelijke nota aan Díaz. Het rapport, dat negen maanden in beslag heeft genomen (tot september 1977) heeft erg vertragend gewerkt.

Bij opstelling van hun advies hebben de Rotterdammers geen contact opgenomen met hun Curacaose counterparts van de Commissie Port Authority. Indien dit was gebeurd dan zou alles veel eerder klaar gekomen zijn en zou het project zelfs kunnen worden uitgevoerd. "Uitvoering van het project in 1977 zou tientallen miljoenen guldens goedkoper zijn geweest". Maar opnieuw werd voor uitstel gekozen. De Rotterdamse adviseurs besloten het werk van de Curacaose commissie nog eens over te doen en pas in maart 1979 brachten Molenaar en de adjunct-directeur van het Rotterdamse havenbedrijf, mr. Chr. van Krimpen, een advies uit over hoe de reorganisatie plaats zou moeten vinden. Ook hiervan was men op Curacao niet ondersteboven. De Curacaoenaars concludeerden dat ook de in 1979 uitgebrachte aanbevelingen reeds te vinden waren in eerder uitgebrachte rapporten.

Een Nederlandse ambtenaar: "Kabna loopt aan de hand van de adviseurs. Adviseurs doen het erbij, naast hun gewone werk. Op de Antillen krijgen ze eindelijk eens de kans ongehinderd door te drammen. Drammen is niet erg, als er maar tegenwicht is. Maar dat is er niet, tenminste niet van de zijde van Kabna".

Antilliaanse bestuurders bieden de adviseurs evenmin tegenwicht. "Het zijn leken", stelt een ambtenaar vast. "Ze zien veel te hoog op tegen de Nederlanders. Ze weten niet waar ze sterk staan. Ze zijn veel te vlug geneigd hun eigen mensen te laten vallen". Een bestuurder wil dat wel toegeven: "Ingaan tegen adviseurs, dat dóé je niet. Je kunt de gevolgen niet over

(Vervolg op pag. 6, kol. 1)

Bestuursverkiezing bij Wicsu op 11 februari

WILLEMSTAD – De bestuursverkiezing bij de WICSU is bepaald op 11 februari. De WICSU is de vakbond voor overheidspersoneel op de Bovenwinden.

Ditmaal is de stem-procedure zo, dat de stembus wordt opgesteld op één bepaalde plaats. In het verleden werd de stembus langs de overheidskantoren gevoerd om de leden ter plekke de gelegenheid te bieden om te stemmen. Bij de WICSU is men van mening dat men van zijn leden best mag verwachten dat zij de moeite nemen om te gaan stemmen, ook al moeten zij daartoe een rit maken, te voet of per auto. Op het ogenblik, aldus een bericht in Morning Mirror, zijn 234 werknemers van de eilandelijke overheid aangesloten bij de WICSU. De Bovenwinden hebben in totaal 714 eilandsdienaren; van het Landspersoneel van 269 man is 94 man aangesloten bij de vakbond; van de 211 leerkrachten zijn er 20 lid. Van de totaal 1200 mensen die lid kunnen zijn van de vakbond, zijn dat er slechts 348.

Bij de onlangs gehouden algemene ledenvergadering verscheen slechts een handjevol leden. De WICSU is van plan nieuwe leden te gaan werven, maar ook wil men aandacht gaan besteden aan vormingswerk in de vorm van bv cursussen en seminars.

CFW-voorzitter Ong-A-Kwie:

Meer inspraak in toelatingsbeleid

WILLEMSTAD – Het toelatingsbeleid van buitenlanders zou veel beter functioneren als er minder instanties betrokken waren bij het geven van adviezen en als de vakbonden hier bovendien inspraak in hadden, aldus CFW-voorzitter Ewald Ong-A-Kwie.

Ong-A-Kwie reageerde op een uitlating van ABVO-secretaris Bebe Rojer die Ong-A-Kwie beschuldigde van onheuse kritiek op het departement van Sociale Zaken waar hij (Rojer) werkzaam is. Ong-A-Kwie zou volgens Rojer onder andere gezegd hebben dat het de ambtenaren van het departement van Sociale Zaken zijn die ervoor zorgen dat vreemdelingen worden toegelaten op Curacao.

Ong-A-Kwie reageerde hierop met te zeggen dat Rojer zijn woorden had verdraaid. Volgens de CFW-voorzitter had hij duidelijk gezegd dat hij vindt dat er momenteel teveel instanties betrokken zijn bij het geven van adviezen over toelating van buitenlandse werknemers. Hierom en omdat het departement van Sociale Zaken er niet voldoende op is voorbereid blijven de adviezen aan het plaatselijk hoofd van politie erg lang uit en zijn het bovendien geen gedegen adviezen. Volgens Ong-A-Kwie moeten uitsluitend de Immigratie en de Dienst Arbeidszorg adviezen geven, daar Arbeidszorg hiertoe wel in staat is en het bovendien minder lang zal duren eer de gezaghebber het advies in handen krijgt. Ook moeten de vakbonden inspraak krijgen in de toelating of niet van buitenlandse werknemers, aldus Ong-A-Kwie. "Per slot van rekening zijn zij degenen die het dichtst betrokken zijn bij het bedrijf".

Ong-A-Kwie zei verder niet in polarisatie te willen treden met Rojer daar dit anders "koren op Rojer's molen" zou zijn.

CADMU in radiopraatje:

Lokale deelname in CDM vergroten

WILLEMSTAD – De Antilliaanse regeringen, de werknemers van de CDM en andere lokale instanties moeten de rest van de aandelen in de CDM in handen zien te krijgen zodat "wij voor het eerst eens een werkelijke inspraak kunnen krijgen in het nemen van beslissingen over onze toekomst", aldus CADMU-voorzitter, Edgar Wanga, gisteren in het programma Bos di Obrero op Z-86.

Het rapport van de Engelse firma Apple Dore over de CDM wijst duidelijk dat de directie van de CDM de maatschappij niet met voldoende toekomstvisie heeft geleid en gefaald heeft in haar financieel beleid en marketing. Het is onbegrijpelijk voor de Cadmu, zei Wanga, waarom de CDM-directie geen goed gebruik heeft gemaakt van de semi-monopolistische positie van de CDM in de Caribische regio.

De Cadmu is van mening dat er een drastische wijziging moet komen in het beleid van de CDM en dat de vakbonden nu meer dan ook inspraak moeten krijgen in de bedrijven waar ze de arbeiders vertegenwoordigen.

Wanga somde gisteren al de gelegenheden op waarbij zijn vakbond gewezen had op de noodzaak een onderzoek in te stellen naar verschillende aspecten van het CDM-beleid. Het is onvoorstelbaar, zei Wanga, dat zelfs met zulke hoge tarieven de reserves van de CDM toch zijn uitgeput. Hij weigerde te geloven dat dit veroorzaakt was door de hoge personeelskosten en vroeg om een diepgaand onderzoek naar de werkelijke oorzaken van de uitputting van de reserves van de CDM.

Er is wel degelijk een goede afzetmarkt voor de CDM in de regio en de mogelijkheden zijn legio als de directie maar een openhartig beleid voert en niet een van geheimhouding zoals tot nu toe het geval is geweest, aldus Wanga.

De Cadmu-voorzitter zei dat het een goede zaak zou zijn als de Nederlandse regering de huidige failliete aandeelhouders ervan zou kunnen overtuigen hun aandelen van de hand te doen daar deze momenteel allemaal onder beheer staan van de Nederlandse regering.

Op Bovenwinden opgeloste misdrijven

WILLEMSTAD – Van de 301 bij de politie gemelde diefstallen in 1982 zijn er 51 opgelost oftewel 16,9 procent. Van de 212 inbraken werd 23,1 procent opgelost oftewel 49 inbraken. Zo is van politiezijde op Sint Maarten recentelijk meegedeeld. Van de 51 zaken in verband met brand werd slechts één met een conclusie opgesloten en van de 51 gevallen van vernieling, welke ter kennis van de politie kwamen, werden er negentien tot een oplossing gebracht.

Dievenbende opgerold

WILLEMSTAD – In verband met een ongeslaagde inbraakpoging zijn vier vrouwen (allen uit de Dominicaanse Republiek) en vier Antilliaanse mannen aangehouden. Een koopman die in een loods te Kleine werf een opslagplaats heeft, ontdekte bij controle iemand die met een groot aantal goederen er vandoor wilde gaan. Toen de dief merkte dat hij gezien was nam hij de benen. Het bleek dat er drie hangsloten van de opslagplaats geforceerd waren. In verband daarmee werden later de bovengenoemde acht personen aangehouden en opgesloten. Een grote partij gestolen goederen werd in beslag genomen, waaronder baddoeken en beddespreien.

Lifter besteelt chauffeur

WILLEMSTAD – Een galante heer die een dame een lift had gegeven moest daar duur voor betalen. In plaats van de gewoonlijke procedure waarbij de passagier betaalt werd dit keer de chauffeur bestolen van honderd gulden. De man verklaarde dat hij ter hoogte van Berg Altena besloot de dame een biertje te tracteren. Hij gaf haar een biljet van honderd gulden om bier te gaan kopen, maar wachtte tevergeefs op de terugkeer van de dame. Hij zag namelijk noch bier, noch geld noch vrouw terug. De dame is spoorloos verdwenen maar wordt opgespoord.

Twee gewonden in maandagverkeer

WILLEMSTAD – In het maandagverkeer van Curacao vielen er twee gewonden uit een totaal van tien aanrijdingen. De totale materiele schade bedraagt 11.800 gulden.

CUR 4039
28-12-1981

CUR 4039
28-12-1981

WILLEMSTAD – Lianido Liando Bell, bijgenaamd Pietje Bell is zoals bekend uit de gevangenis ontsnapt op afgelopen zaterdag. De officier van Justitie verzoekt eenieder die deze als gevaarlijk beschouwde vluchteling ziet zo spoedig mogelijk contact op te nemen met de recherche op telefoonnummers 611300, 611450 of de Centrale post, telefoon 44444. Deze vluchteling wordt als gevaarlijk beschouwd en zal bij eventuele aanhouding wellicht vuurwapens gebruiken. Bell is door het gerecht in eerste aanleg veroordeeld tot negen jaar celstraf voor zijn deelname aan de overval op de Barclays bank samen met zijn kornuit Sangura die nog steeds voortvluchtig is.

Zeven jaar voor inbreken met geweld

WILLEMSTAD – Voor beklaagde E.P. sprak het Hof vanmorgen een gevangenisstraf uit van zeven jaar met aftrek van voorarrest vanaf 6 februari. Beklaagde had zich schuldig gemaakt aan een reeks (zeker 25 à 30) diefstallen, aldus het Hof. Bovendien heeft hij bij één van die diefstallen in Jandoret de bewoonster van het bewuste huis vrijwel verkracht, hoewel dat niet wettelijk bewezen kon worden. Het Hof is van mening dat het een overtreding van grote ernst is, waarbij tevens geweld gebruikt is tegen een vrouw. Uit het psychologisch rapport is bovendien gebleken dat beklaagde verder zou kunnen gaan met deze slechte daden, vandaar dat het veiliger zou zijn als hij voor langere tijd achter de tralies verdween.

CTRC onderzoek naar jacht toerisme op Antigua

WILLEMSTAD – Het Caribbean Tourism and Development Research Institute (CTRC) gaat een onderzoek instellen naar de invloed op de toeristische ontwikkeling van de Antigua Sailing week, een van de belangrijkste evenementen in het Caribische gebied op de zeilkalender. Deze Zeilweek wordt gehouden van 24 tot 30 april en begon zestien jaar geleden. Men nam er het initiatief toe in het kader van activiteiten voor het aantrekken van hotelgasten en ter afsluiting van het winter-seizoen. Het onderzoek wordt verricht door Esmond Devas, adviseur van de Wereld toerisme organisatie, die gestationeerd is bij het CTRC.

Vier en anderhalf jaar voor drugs-smokkel

WILLEMSTAD – Het Hof van Justitie sprak vanmorgen zijn vonnis uit in de zaak waarbij verleden jaar vele kilo's marihuana in jute-zakken aanspoelden aan de Arubaanse kust. In verband met die marihuana-handel zijn drie personen aangehouden: een vader A.R., zijn zoon R.R. en een vriend van de zoon, P.Z., allen Amerikanen.

Tijdens de behandeling van deze zaak vroeg Procureur Generaal twee weken geleden voor vader R. een gevangenisstraf van vier jaar en voor de twee anderen elk twee jaar.

Het Hof sprak vanmorgen de volgende vonnissen uit: voor vader R. vier jaar en voor de twee andere jongens anderhalf jaar elk. Rechter Saleh legde aan de beklaagden uit op grond waarvan het hof tot dit vonnis gekomen is. Ten eerste, zo zei hij, wordt de eerste ten laste legging (het beziten van marihuana op Curaçao) niet bewezen geacht. Op grond daarvan moest het Hof het vonnis aan deze ten laste legging vernietigen, waardoor het vonnis van de jongens wat lichter werd. Omdat vader R. echter duidelijk de leiding had van het hele gebeuren bleef zijn straf staan op vier jaar gevangenisstraf.

Het Hof begrijpt wel dat het trio door force majeur zich gedwongen zag de Antilliaanse wateren te betreden, hoewel dat blijkbaar aanvankelijk niet hun bedoeling geweest was. Vast staat in ieder geval dat ze het schip volgeladen hadden met marihuana en dus op de hoogte waren van het risico dat eraan verbonden zou zijn.

De marihuana, een scheepslading van meer dan 100 kilo was duidelijk voor verkoop bestemd, iets dat ook tegen de wet is. Doordat dus het aandeel van de jongens in dit geval minder was, dan dat van vader R. is hun straf met zes maanden verlaagd tot anderhalf jaar. Vooral de zoon R. voelde zich door deze kleine verlaging zichtbaar opgelucht.

CTRC ziet wel toekomst in het cruise toerisme

WILLEMSTAD – Miami staat aan de kop van afvaarten van toeristenschepen, zo blijkt uit een onderzoek naar het cruise-toerisme dat in opdracht van het CTRC werd ingesteld. In het maandblad Caribbean tourism, het orgaan van het Caribbean Tourism and Development Research Institute (CTRC) werd melding gemaakt van het onderzoek.

Het cruise-toerisme is een wereldwijde aangelegenheid, waarin echter de Verenigde Staten met Canada de leiding hebben met 67 procent van het cruise-verkeer. Europa was goed voor 20 procent, Australie en Nieuw-Zeeland voor 6 procent evenals de rest van de wereld. Amerika is in de laatste jaren als een raket omhooggeschoten in de wereld van het cruise-toerisme. In 1971 waren er 712 duizend afvaarten van cruise-schepen, in 1981 waren dat er 1.400.000.

Miami kende in 1980 in totaal 757.000 afvaarten van cruiseschepen; New York 171 duizend en San Juan op Puerto Rico 165 duizend. Het Caribisch gebied is voor het Amerikaanse cruisetoerisme een topper. In het seizoen 1981-1982 stuurden de 22 belangrijkste maatschappijen voor cruise-schepen in totaal zo'n vijftig schepen de zeeen op met een totale capaciteit van 35 duizend ankerplaatsen. Volgens Travel Market Yearbook staan zevendaagse cruises bovenaan de lijst met 70 procent van de verkochte cruises, maar korte tochten van 3 tot 4 dagen kennen een groeiende afzet. Typische routes voor twee tot vierdaagse trips vanuit Miami gelden de Bahamas. Een week durende trips vanuit Florida of vanuit Puerto Rico gaan meestal naar het oostelijk deel van de Cariben.

Volgens het CTRC is er een toekomst voor het cruise-toerisme bij gebruikmaking van de mogelijkheden om zuiniger te gaan varen. Het feit dat de cruise-maatschappijen investeringen doen, getuigt ervan dat men deze mening deelt. Overigens wijzen de cijfers uit, dat het oostelijk deel der Cariben een flinke teruggang gezien heeft, maar Jamaica en de Kaaiman-eilanden en de Dominicaanse Republiek hadden een betrekkelijk goed jaar.

BIJ DE WELGESLAAGDE kindercarnavalsparade van afgelopen zondag, die alle verwachtingen overtrof, behoren natuurlijk de prijzen. De jury had er blijkbaar nog al wat werk mee, want de uitslag was erg laat bekend, althans bij de redactie van de Amigoe. Vermoedelijk was de persdienst van de SAC door het welslagen van de parade de weg kwijtgeraakt in carnavalvierend Aruba.

DE PRIJZEN van de kinderparade waren als volgt: in de leeftijdsklasse van nul tot drie jaar: Luxueus: 241. My Candy Art, 261. Macuto cu Druif, 272. Popcorn; origineel: 119. Barko di Fruta, 205. Dos Banana en 227. Pareha di Jukuri. In de leeftijdsklasse van vier tot zes jaar: Luxueus: 444. Peter Pan, 398. Reina Volle Melk, 488. Sombre di Fiesta Lee Tai en origineel: 462. Ge Ge 29, 318. Pitufa ariba schaats en Union Infantil, komiek: Pitufa den boxing ring (Nobregas). In de leeftijdsklasse zeven tot negen: Luxueus [illegible] 534. Lee [illegible] dream Tivoli; origineel: 533. Regenboog Lee Tai. In de klasse tien tot dertien: Luxueus: 749. Hebey kaart en komiek: Papupapa i Dona Florina. Groepen: Luxueus: Tivoli nummer 1019, origineel: Alameda nummer 1006; komiek: Di Rechelita nummer 1092; commercieel: Baby leche Klim, nummer 972, optochtwagens: Luxueus: Giftbox 1087, Candy 1094; origineel: Cuenta Jukuri 1022; komiek: Pitufa ring box 925 en commercieel: Volle Melk 1098. Voorts werden nog extra prijzen toegekend aan Eekhoorn 1028, Elfjesfluit 22, 236 tot en met 238, Micky Mouse 103, Flota E.T. 1035, Politie-auto 545, Payaso Grandi op praalwagen, Queen di Mars, Majestandan di Carnavalandia, Kanibal 1065. Groep van het jaar: Fiesta di Mucha 1031, Queen of Bands: Macuto di Strawberry 525, King of Band: Triki Traka 138; speciale premier praalwagen: Rey di Tumba Infantil met Reina di Tanki Leendert.

DE PRIJSWINNAARS kunnen hun prijzen vanaf morgenmiddag half drie tot half zes en vrijdag van negen tot half een en van twee tot half zes bij het SAC-kantoor aan de Fergusonstraat komen afhalen. Zij die geen prijs hebben gewonnen — iedereen had een prijs verdiend, maar dat is helaas onmogelijk — volgende keer beter.

VANAVOND KAN er weer behoorlijk gejumpt worden. De SAC organiseert om acht uur een old mask parade te Tanki Leendert. Vertrokken wordt van het Tropical voetbalveld, via de Kappershoek Cunucstraat, Weg Kibaima, Tanki Flip naar de Aurora kleuterschool. Voor de automobilisten betekent dat vanavond niet [illegible]. De leerlingen van het Maria College, Colegio Arubano en MAO-school gaan vanavond samen jumpen. Vertrokken wordt bij de MAO-school aan de Dominicanessenstraat naar het Cultureel Centrum. Aan muziek geen gebrek, niet minder dan vier brassbands zijn present.

HET GECOSTUMEERD bal bij Caiquetio gaat niet door, te druk met voorbereidingen voor de grote parades van komend weekeinde. Maar Carnaval gaat door: Daarom morgenavond een grote jump-up met de Sint Maarten [illegible] en de Family [illegible]. Aanvang acht uur, iedereen die wil jumpen, is welkom.

TUSSEN ALLE Carnavalsdrukte in worden de leden van de showgirls en -boys er aan herinnerd dat er vanavond acht uur een vergadering wordt gehouden in Caiquetio om de laatste voorbereidingen voor de show van het jaar te treffen.

NIET MINDER dan 21 Arubaanse schonen hebben zich laten inschrijven voor de verkiezing van de 29 Arubaanse Carnavalskoningin overmorgen in het RCA sportcentrum. Het zal een carnavalsboeket bloemen van Aruba's schoonste worden. Wie wordt koningin? Iedereen wil wel, zeker als je weet dat je dan niet alleen de [illegible] dankzij de samenwerking tussen SAC en Topcar dan ook nog een Datsun Sunny 1983 cadeau krijgt.

DE KANDIDATEN zijn: Emely Trimon (Tanki Leendert), Saskia Werleman (Pos Chiquito), Rosa Ras (Brazil), Bettina Mauricio (San Nicolas), Marlon Meenhorst (Aruba Hospitality Trades Trainings Center), Lourdes Dijkhoff (Paradera), Arleen Ras (Caiquetio), Roxanne Lee (Sta Cruz), Clara Erasmus (Grupo Para Loco), Daniela Tromp (Talented Teens), Velma Wever (Tivoli), Jacqueline Wever (Savaneta), Mary de Mey (Dakota), Justina Kersemakers (Colegio Arubano), Shelley Thiel (Oranjestad), Jacqueline van Putten (Mariniers Kazerne), Sharline Oduber (Caribe), Daphney Pieters (Fan Club Canal 90), Liesje Luidens (MAO-school), Moira Lioei-A-Tjam (Concord Social Club) en Belkis Wing (Budweiser Racing team).

OP AANHOUDENDE aandrang van een groot aantal participanten heeft Bankanaden besloten om alsnog met haar "Los laga bai" groep aan de parade in San Nicolas deel te nemen. Door de SAC is Bankanaden een muziekband toegezegd. Als "warm up" voor de parades in San Nicolas (12 februari) en in Oranjestad (13 februari) organiseert Bankanaden vrijdagavond van 9 tot 4 uur in de ochtend het traditionele gekostumeerde bal. Ditmaal in Hoffi Chona te Rooi Afo (Paradera). Na afloop van de grote parade in Oranjestad zal er door Bankanaden worden afgejumpt in het Manchebo Beach hotel, waar de resterende inhoud van de drankwagen en een barbecue worden genuttigd. Men kan voor verdere informatie terecht bij de heren John Fingal of Jan Bodeker, Zoutmanstraat 6 (telefoon 21071). Kaartjes voor het Loco-feest van vrijdag zijn verkrijgbaar bij voornoemde heren en verder bij: Carla en Luis Zievinger, Carmen en Egbert Dongen, Madeleine Kock, Mayra de Graaff, en Emile de Cuba...

Zakenvaria

IN CASA MONALISA kreeg Aruba er afgelopen zaterdag weer een bijzonder smaakvol ingerichte boutique voor dameskleding en cosmetica bij. [illegible] staat onder leiding van mevrouw Mercedes Marcheina.

BEKENDMAKING

De voorzitter van het hoofdstembureau van het Eilandgebied Aruba brengt hierbij ter openbare kennis dat op dinsdag 1 maart 1983 van des voormiddags 9 uur tot des namiddags 4 uur lijsten van kandidaten voor de verkiezing van de leden van Eilandsraad op 29 april 1983 ingeleverd kunnen worden bij de heer H. Figaroa lid van voornoemd hoofdstembureau, in de vergaderzaal van de Eilandsraad, Smith Boulevard no. 72 te Oranjestad.

Formulieren voor deze lijsten en daarbij te voegen stukken zijn kosteloos verkrijgbaar bij de Afdeling Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister, Smith Boulevard no. 72, te Oranjestad.

DE VOORZITTER vnd.

Den programma di R.V.D. na TeleAruba diarazon 9 februari 1983 pa 7.30'or di anochi
lo haci uzo di palabra:
Sr. Benny Nisbet y Sr. Virgilio Kock
Topico:
Preparacion pa Conferencia di [illegible]

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The nesting* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *One silver dollar* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Enter the invincible hero* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Tilt* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Weststrate via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SAC: 20.00 uur old mask parade-Tanki Leendert (route: football field-Tropical-Kamerlingh Onnesstraat-Weg Kibaima-Tanki Flip-Aurora kleuterschool).

SPORT
SOFTBAL (ASB): 19.15 uur Giovanni's vs Ricards Cubs; 21.00 uur Boulevard vs ABC-stadion.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: Tanki Leendert (Ora Ubao); Paradera (Maria Goretti, Sint Martinus).
Opel: Cura Cabai (Caiquetio-school); Brazil (St Michaelschool, Christus Koningschool, BLO-Bernhardschool).
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Sta Cruz, tel.: 28288.
kleuterbureau
13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

Deens waterproject helft goedkoper dan ingevoerd water

Ged. De Kort: waterleidingnet aan schoonmaakbeurt toe

ORANJESTAD — Op zakelijke wijze heeft WEB-gedeputeerde Efrain de Kort maandagavond in het programma van de AVD voor TeleAruba een uiteenzetting gegeven over zijn recente reis naar Nederland en Denemarken. Uit de uiteenzetting van de gedeputeerde bleek dat het BC wat de waterproblemen betreft op lange termijn reeds de nodige voorzieningen heeft getroffen waardoor er met de nieuwe Aquanova- en Aquachem-plants dit jaar 16.000 ton waterproductie per dag er extra bijkomt.

Wat de problemen op korte termijn betreft zette de gedeputeerde uiteen dat zonder uitstel wat gedaan moet worden aan het water dat geimporteerd wordt en dat soms een onaangename oliereuk heeft, terwijl het ook met spoed noodzakelijk is dat het distributienet van het water over het gehele eiland schoongemaakt wordt.

Wat de levering van water betreft werden de besprekingen in Denemarken nog niet afgerond, doch komen volgende week experts van deze maatschappij naar Aruba om enige detailles te bespreken. Daarna verwacht ged De Kort dat het BC met deze firma een contract voor twee jaar aangaat voor levering dagelijks van water.

De gedeputeerde zette uiteen dat betrokken firma zelf alles doet, van de overheid een stuk grond wenst bij het WEB, daar zijn fabriek opzet en met eigen personeel werkt. Het enige wat de overheid moet doen, is van dit bedrijf water kopen. Hetgeen aanmerkelijk goedkoper is dan het water dat thans geimporteerd wordt en dat ruim negen gulden per ton kost, terwijl van deze Deense fabriek het water vijftig procent goedkoper is. Na twee jaar kan Aruba beslissen om de fabriek over te nemen of de firma breekt de fabriek af en plaatst die elders. Voordat dit beslist wordt, kan de fabriek eerst nog een half jaar langer blijven draaien. Verwacht wordt wanneer met het BC overeenstemming wordt bereikt deze Deense fabriek in augustus het eerste water kan leveren.

Een ander probleem dat op korte termijn moet worden opgelost, is het vuil in de leidingen. Door de onregelmatige druk schiet het vuil de laatste maanden los en komt bij de afnemers in de kraan terecht hetgeen het smerige en vuile water oplevert. Met een bedrijf in Nederland heeft ged De Kort het zogenaamde "kogel-systeem" besproken, waarbij een drietal kogels met filters door de leidingen wordt gespoten, waarna deze geheel schoon zijn. Ged De Kort verwacht dat dan in vijf maanden tijd het gehele distributienet op Aruba schoongespoten kan worden. Hij liet aan de telekijkers de drie kogel-systemen zien die bij deze schoonmaakbeurt gebruikt zullen worden. Hij wees erop dat ruim 274 kilometer buis schoongemaakt dient te worden.

De gedeputeerde liet aan de hand van enige krantenknipsels met koppen als "Kogel door de leiding", "Soest brandschoon", "Water bruin als koffiedik nu helemaal schoon" zein dat betrokken firma in Nederland reeds met succes enige leidingen heeft schoongespoten met zijn kogel-systeem. Hij verwachtte dat ook over deze zaak het Bestuurscollege, dat alle aandacht heeft voor de waterproblemen op Aruba, spoedig een beslissing zal nemen, zodat ook deze oplossing op korte termijn kan worden aangepakt.

Man mishandelt 27-jarige

SAN NICOLAS — Een dame wonende aan de Resedastraat vroeg politieassistentie omdat haar 27-jarige zoon mishandeld was door de dronken bewaker F.M. (38). De zoon A.L. ging zijn vader — die als bewaker werkt — bij een school te San Nicolas afhalen, maar F.M. viel hem aan, mishandelde hem en trachtte hem te wurgen. De politie ging naar de school waar men F.M. in kennelijke staat van dronkenschap aantrof. Hij werd ingesloten.

Een 20-jarige dame wonende te Macuarima deed aangifte van mishandeling tegen de man G.F., die haar met een ijzeren stoel en een pan op haar rug, handen en rechterzij sloeg.

TOERISTENSCHIP: 08.00-18.00 uur "Atlantic"-vert. SELMA.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.
uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Hammy Hamster; 17.25 cartoons; 17.45 rancho del pájaro amarillo; 18.15 world of survival (Cruel mountain winter); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Malú Mujer; 19.30 political program (AVP); 20.00 telenoticias; 20.30 culturama; 21.00 special program; 23.00 resumen di noticias: 23.05 sluiting.

Procedure vergadering eilandsraad

ORANJESTAD — Bij de aanvang van de door de PPA-fractie aangevraagde eilandsraadsvergadering over de alarmerende toestand bij het WEB, herinnerde voorzitter Pedro Bislip de leden aan de gemaakte afspraken voor naleving van het reglement van orde.

Hij stelde dat bij het betreden van de vergaderzaal elk lid de verplichting heeft de presentielijst te tekenen. Een lid mag daarna zijn naam niet van de lijst schrappen om onder andere het quorum te "breken". De voorzitter is verplicht er voor te waken dat een spreker niet door een ander lid gestoord wordt. Dit kan alleen de voorzitter doen wanneer de betrokken spreker bijvoorbeeld van het agendapunt afwijkt. Voorts mag een lid in eerste ronde niet met een reactie komen op hetgeen een voorgaande spreker naar voren heeft gebracht. Voorstel van orde, punt van orde en vaststelling van een vraagpunt worden niet meer toegestaan wanneer een lid aan het woord is. Een lid kan wel een persoonlijk feit vragen, doch moet daarbij stellen waarover het gaat. Pas als de voorzitter een persoonlijk feit op zijn plaats vindt, krijgt het betrokken lid het woord. Ingeval dat lid de toestemming van de voorzitter niet afwacht en direct begint te praten, wordt hem het woord ontnomen en verzoekt de voorzitter de aan de beurt zijnde spreker zijn betoog voort te zetten. Tot slot mag een ingediende motie niet worden geamendeerd. In plaats daarvan dient men met een andere motie te komen.

Hierna werd overgegaan tot het enige agendapunt, waarbij Benny Nisbet (PPA) als eerste aan het woord kwam.

Min. mr Croes:

Bereid tot gesprek met Aruba raadscie

ORANJESTAD — Minister mr Mito Croes heeft in een telegram laten weten bereid te zijn vanmorgen - namens de regering - met de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba aan tafel te gaan om de commissie te horen. De minister is van mening dat vooral voor Aruba de aanstaande Ronde tafel-conferentie van vitaal belang is.

Verder hoopte hij dat Betico Croes op het onderhoud van vanmorgen zou besluiten alsnog deel te nemen in de RTC-werkgroep. Uitgaande van de wijze waarop de MEP-leider afgelopen vrijdag zijn lof uitsprak over het verloop van de statenvergadering, verwachtte minister Croes dat partijen vandaag dichter tot elkaar zouden kunnen komen.

Wel wees de minister erop dat indien het de bedoeling is om tot onderhandelingen te komen, er rekening moet worden gehouden met het regeerprogramma. Hierin wordt namelijk gesteld dat Staatkundige structuur een eilandszaak is die met de andere eilanden besproken moet worden en niet met de Centrale regering.

J&R MANAGEMENT Service nv op Sint Maarten is met zijn werkzaamheden begonnen. Dit is een initiatief van het echtpaar John en Rosalie Sandiford. Het bedrijf is gevestigd in International Supply Building. De nv houdt zich bezig met personeelswerk, het opzetten van bedrijven, administratief werk en planning.



DE NEDERLANDSE ambassadeur in Havana, mr C.E.Stork, heeft kortgeleden een bezoek gebracht aan gezaghebber Pedro Bislip (zie foto). Mr Stork bracht een oriëntatiebezoek aan de Nederlandse Antillen.

Uit verklaring Betico Croes blijkt:

Samenstelling van RTC-delegatie nog niet rond

ORANJESTAD — Een delegatie van de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba zal vandaag onder leiding van voorzitter Betico Croes een gesprek hebben met de minister voor Staatkundige Structuur, mr Mito Croes, die in deze de regering vertegenwoordigt.

Donderdag gaat de delegatie naar Bonaire om de eilandsraad van dit eiland op de hoogte te stellen over de positie van Aruba ten aanzien van de komende RTC in Den Haag.

Uit een verklaring van voorzitter Betico Croes over de afgelopen zaterdag gehouden vergadering van de raadscommissie blijkt dat nog steeds geen overeenstemming bestaat over de delegatie die Aruba bij de komende RTC moet gaan vertegenwoordigen. Van de vakbonden werd vernomen, ondanks het feit dat de raadscommissie besloot dat slechts één vertegenwoordiger mee zal gaan, dat men vasthoudt dat twee vertegenwoordigers van de vakbonden in de delegatie moeten worden opgenomen. Om uit de problemen te geraken, stelde voorzitter Betico Croes voor dat hij het Bestuurscollege zal voorstellen de heer Wolff van de SEPA als officiele vertegenwoordiger van de vakbonden in de delegatie op te nemen en de heer Milo de R. Arends van de IOWUA als adviseur in de delegatie.

Later op de avond liet mr Henny Eman (AVP) de Amigoe weten het met dit standpunt niet eens te zijn, hij wil de samenstelling van de delegatie zoals bij de laatste RTC toen twee vertegenwoordigers van de vakbonden als delegatieleden meegingen.

Voorts deelde voorzitter Croes de oppositiepartijen mede dat aangezien zij geen voordracht hadden gedaan voor een lid in de delegatie hij het BC zal voorstellen om de fractieleiders in de eilandsraad van deze partijen als zodanig aan te wijzen. De oppositiepartijen stelden wederom duidelijk dat de heer Croes niets samen te stellen heeft, dat zij opnieuw verzoeken een gesprek met het BC te hebben over de samenstelling van de delegatie. Zoals bekend hebben de oppositiepartijen reeds geruime tijd het BC laten weten voorstanders te zijn van een zelfde samenstelling van de delegatie als bij de RTC in 1981. Voorts zal van enige zaken nog de nodige studie worden gemaakt door commissies, onder meer verdeling van de eigendommen, Pensioenfonds- en SVB-zaken, waarbij de mogelijkheid wordt bekeken om deze laatste twee geheel over te nemen.

Personalia

ZUSTER DESIDERIA (Marcela Tijsen) o.p., van Aruba afkomstig is maandagmiddag op Curacao in Huize Welgelegen overleden. Zij zou zaterdag tachtig jaar geworden zijn. Sinds vier maanden was zuster Desideria ziek, maar de laatste tijd leek zij lichamelijk wat op te knappen. Na een arbeidzaam leven, waarbij zij zich inzette voor het onderwijs op Aruba en voor het pastorale werk bracht zij haar oude dag door op Curacao, eerst in het bejaardenconvent aan de Gouverneur van Lansbergeweg en daarna in Huize Welgelegen. In 1922 stond Marcela Tijsen al voor de klas en wel in Savaneta. Daarna ging zij naar Nederland om in te treden bij de zusters Dominicanessen van Voorschoten. Vervolgens keerde zij terug naar haar geliefde Aruba. Zij vierde een jaar geleden onder grote belangstelling, ook van Arubaanse zijde, haar gouden kloosterfeest. De dag van haar begrafenis op Curacao moet nog worden vastgesteld in verband met de overkomst van medezusters van Sint Maarten.

Commentaar

Goed begin

GEZAGHEBBER PEDRO Bislip heeft er geen gras over laten groeien. Niet alleen in het toelatingsbeleid zette hij het mes, maar ook in het streven om het peil van de Arubaanse eilandsraad uit het slop te halen.

Gisteren had hij een vergadering met de eilandsraad, waarbij de puntjes op de i werden gezet wat betreft toepassing van het reglement van orde. Uit zijn verklaring hedenmorgen bij het begin van de raadsvergadering bleek duidelijk dat uit wat overeengekomen werd met de leden van de raad, bijzonder duidelijk was geworden dat een eilandsraadslid niet alleen rechten heeft, maar vooral ook plichten. Een van die plichten is het peil van de vergaderingen op een peil Aruba waardig te brengen.

Onder leiding van voorzitter Bislip heeft de eilandsraad besloten zich aan de gezamenlijk overeengekomen "spelregels" te gaan houden. God zij dank is het hierdoor afgelopen dat leden steeds weer op de meest onmogelijke momenten onderbroken worden met een "persoonlijk feit" of "een punt van orde". Een wantoestand in het Arubaanse parlement die tot een chaos leidde in het verleden en debatten op een peil bracht dichtbij de riool. Wanneer men maar de naam Aruba durfde te noemen, werd er opgesprongen om met een persoonlijk feit van minuten lang te reageren. Dat is afgelopen want wij weten dat voorzitter Bislip dit niet meer zal toestaan.

Het feit dat voorzitter en leden van de raad tot overeenstemming zijn gekomen over een krachtige leiding door de voorzitter getuigt dat ook de leden van de raad beseffen dat zoals het de afgelopen tijd ging, het onmogelijk door kan gaan. Ook dat is een belangrijk winstpunt. Hierdoor kan — ondanks het feit dat er eilandsraadsverkiezingen voor de deur staan — het peil van de raadsverkiezingen worden zoals het behoort te zijn.

Benedenwinds bezoek aan Dom. Republiek

Santo Domingo wil landbouw-export akkoord

ORANJESTAD — In gezelschap van vertegenwoordigers op dit gebied van Curaçao en Bonaire heeft het hoofd van het landbouwstation Santa Rosa, ing Sylvester Vrolijk, besprekingen gevoerd in de Dominicaanse Republiek. Doel was om meer inhoud en uitvoering te geven aan de overeenkomst die in 1981 tussen de Antillen en Santo Domingo werd gesloten.



HET HOOFD VAN de afdeling van Landbouw, Veeteelt en Visserij, ing Sylvester Vrolijk, woonde in de Dominicaanse Republiek enige besprekingen over landbouw bij (zie foto). Hierbij waren ook vertegenwoordigers van Curaçao en Bonaire present.

Onder meer werden besprekingen gevoerd met de Staatssecretaris voor Landbouw, mr Angeles Suarez. Het streven van de Dominicaanse regering is om te komen tot een overeenkomst voor export van landbouw- en aanverwante artikelen van Santo Domingo naar de Nederlandse Antillen. Eind februari komen drie Dominicaanse deskundigen op dit gebied naar de Antillen om speciaal te adviseren tegen ziekte van planten. Zij zullen de drie Benedenwindse eilanden bezoeken en het personeel van de landbouwafdelingen op die eilanden adviseren.

De regering van Santo Domingo heeft een studie-commissie benoemd voor export van landbouwartikelen naar de Antillen. Onder meer zal deze commissie de regering van Santo Domingo moeten adviseren om tot een centraal punt voor export te komen, zodat het mogelijk is de prijs onder controle te houden en vooral ook de kwaliteit die naar de Antillen gaat.

Op de Antillen zal ook een werkgroep ingesteld worden om de invoer van deze Dominicaanse producten mogelijk te maken. Beide studie-groepen moeten voor eind maart hun onderzoek afgerond hebben en daarover rapport uitbrengen aan hun regeringen. Het resultaat kan dan zijn een handels-landbouw-overeenkomst tussen Willemstad en Santo Domingo. De Antilliaanse gasten werden in Santo Domingo ontvangen door burgemeester dr Peña Gómez en president dr Salvador Jorge Blanco.

Monumentenzorg, Landsloterij en Milieuzaken

Min. Mito Croes: vóór RTC nog meer decentraliseren

ORANJESTAD — Een mijlpaal in de geschiedenis noemde AVP-leider, mr Henny Eman, het feit dat afgelopen vrijdag in de Staten in recordtijd een aantal wetsontwerpen goedgekeurd werd, welke onder andere decentralisatie van Landsbevoegdheden inhouden.

Zo werd decentralisatie van het Kadaster- en Hypotheekwezen in 3 minuten tijd goedgekeurd. AVP-minister, mr Mito Croes, heeft in 3 minuten meer gedaan dan de MEP in tien jaar, aldus Henny Eman op de maandagmorgen gehouden AVP-persconferentie.

Hij noemde vervolgens de overige goedgekeurde zaken:
—vereenvoudiging van de decentralisatie-procedure waardoor geen tweederde meerderheid van stemmen meer vereist is, maar een gewone meerderheid van 12 Statenleden.
—uitbanning van discriminatie van de gehuwde vrouwelijke ambtenaar.
—opsplitsing van het eilandgebied de Bovenwinden in drie eilandgebieden.

Daarnaast is in december reeds begonnen met het opmaken van de staatsbalans in welke commissie ook Arubaanse deskundigen opgenomen zullen worden.

Minister Mito Croes wees op de persconferentie vervolgens op die zaken die nog voor de aanstaande Ronde Tafel Conferentie gedecentraliseerd moeten worden. Dit zijn: De Monumentenlandsverordening, Archeologisch instituut, Landsloterij, Milieuzaken en de artikelen 96 en 97 van de ERNA handelende over leningen en erfpacht.

Dit laatste punt is reeds bij de Raad van Advies, terwijl deze week nog Milieuzaken, de Monumentenlandsverordening en Landsloterij zullen volgen. Het feit dat alle partijen in de Staten voor de hierboven genoemde veranderingen stemden, is voor minister Croes het bewijs dat wij op de Antillen zelf onze zaken kunnen regelen en dat wij het niet hoeven over te laten aan mensen van buiten.

Inschrijving liedjes voor Vlag en volkslieddag sluit maandag

ORANJESTAD — Tot maandag kunnen composities voor het songfestival van 18 maart worden ingediend. Zoals bekend organiseert de commissie Vlag en Volkslied een songfestival met nieuwe composities, gewijd aan de viering van deze dag. Het doel is nieuwe liederen te kunnen brengen die hulde brengen aan vlag en volkslied. Het lied moet in het Papiamento zijn en de melodie kan een polka, mazurka, danza of wals zijn. Het is niet nodig dat de componist zelf het lied zingt tijdens het festival, dat kan hij of zij ook iemand anders laten doen. Het lied moet voor maandag bij de Openbare Leeszaal worden ingezonden op een cassette. Een onafhankelijke jury zal daarna beslissen wie de winnaar is.

Inbrekers betrapt

ORANJESTAD — Bij de centrale post kwam de melding binnen dat in de bouwkeet van Arubus te Tarabana zich onbekende personen bevonden die met een Van-wagen waren aangekomen. Ter plaatse trof de politie niemand, maar bij de tweede melding van hetzelfde geval, wist de politie de daders in het gebouw aan te treffen. Men hield M.V. (21) en M.W. (24) aan die bezig waren een toiletpot en een wasbak los te maken. Op het recherchebureau bekenden ze het feit en tevens dat ze eerder op die dag 7 deuren hadden meegenomen. De wagen en gereedschappen werden in beslag genomen en M.V. en M.W. voor verder onderzoek ingesloten.

Antillen moeten...

(Vervolg van p. 3)

zien".

"Kabna moet de uitvoering van een project niet overlaten aan deskundigen. De hulp wordt zo vertechnocratiseerd, om het met een lelijk woord te zeggen. Kabna stelt zich altijd bestuur lijk op. Er werken daar geen echt geschoolde mensen, bij voorbeeld met ervaring op de afdeling Publieke Werken van een grote stad", zegt een Nederlandse oud-ambtenaar. "Ze kunnen geen technisch gesprek voeren.

Kabna is al jarenlang de speeltuin van hoge ambtenaren op andere departementen. Ze vechten er om adviseurschappen voor de Antillen. Vooral in februari, dan is het hoogseizoen. Lekker eerste klas vliegen naar the islands in the sun. Een bestuurder met jaren ervaring is ervan overtuigd dat er in Den Haag veel buiten de verantwoordelijke minister om gebeurt. "Zo'n minister heeft toch bijna geen tijd voor de Antillen. Kijk nou eens naar het politieke testament dat minister De Koning naar de informateur heeft gestuurd. Daarin staat dat hij maar zes uur per week nodig had voor Kabna. De rest wordt blijkbaar aan de ambtenaren overgelaten".

Omdat de Antillen veel te snel in Den Haag aankloppen voor ontwikkelingshulp krijgt Kabna een steeds grotere greep op het rijksdeel, zo is de algemene opvatting in Willemstad. Misschien is dat niet helemaal waar. Misschien wordt de greep die Kabna onmiskenbaar op de Antillen heeft, als steeds knellender ervaren naarmate er meer zelfbewuste ambtenaren komen en naarmate de Man nieuwe politici levert die niet meer alleen vanuit het oude patronale belang opereren.

Een van die ambtenaren is ervan overtuigd dat Kabna de Antillen meeregeert via de ontwikkelingshulp. "Onze handicap is dat we het Statuut voor het Koninkrijk zijn vergeten. Het Statuut garandeert ons volledig binnenlands zelfbestuur, zonder ingrijpen vanuit Den Haag. Maar wij claimen geen naleving van het Statuut. Het Statuut is nooit gebruikt waarvoor het had moeten dienen: om na de koloniale tijd te groeien naar een zelfstandiger land. Het Statuut is niet ervaren als iets dat een nieuwe periode kon inluiden, een periode van integratie van de eilanden, een weg naar zelfstandigheid". "Het Statuut", vult een ander aan, "neemt de gelijkwaardigheid van de twee delen van het koninkrijk als uitgangspunt. Tegen die achtergrond is het onwettig wat er nu gebeurt. Kabna grijpt in in onze aangelegenheden. Kabna staat toe dat de Nederlandse deskundigen hier de dienst uitmaken.

GEWOON

De aankoop van grond voor de containerhaven is ook niet helemaal duidelijk verlopen. Zodra minister Van der Stee in juli 1978 zijn goedkeuring had gegeven aan het krediet voor de nieuwe containerhaven werd de ambtelijke Commissie Port Authority weer actief. Want de voorwaarde voor de havenaanleg bleef de reorganisatie van de haven en dus de aankoop van de kaden die toen in handen waren van een aantal maatschappijen als de KNSM (nu onderdeel van Nedloyd), SEL Maduro & Sons en het Ceteco-concern.

Terwijl de eigenaars aanvankelijk meer dan 20 miljoen Antilliaanse guldens vroegen voor hun grond lieten ze de prijs later zaken tot 13,3 miljoen gulden. De Curacaose onderhandelaars werden aangeraden niet meer dan zes miljoen te bieden en hoogstens tot 9 miljoen te gaan. Het is echter niet duidelijk waarom gedeputeerde Agustin Dîaz voor het begin van de onderhandelingen de kade-eigenaren al liet weten dat het uiteindelijke bod van de overheid tussen de acht en negen miljoen zou liggen. Als reden hiervoor had Agustin Dîaz aan de Nederlanders gegeven dat men dit op de Antillen gewoon was. Van belang acht Vrij Nederland het te moeten vermelden dat Dîaz behoort tot de "rechtse Democratische Partij die sterke bindingen heeft met het bedrijfsleven op het eiland".

De ambtenaren van de Commissie Port Authority waren woedend door deze zet van Dîaz. In de voorwaarden voor de ontwikkelingshulp is namelijk bepaald dat de Antillen de helft moeten terugbetalen en daarom maakt het voor het eiland heel wat uit hoeveel er voor de kaden is betaald. De commissie vroeg het Bestuurscollege maar te worden opgeheven daar zij op het cruciale moment toch niet bij de gang van zaken werd betrokken. Op de koop toe bleek later dat tenminste een kade die door de overheid was gekocht al eigendom van het eiland was omdat de erfpacht was verlopen.

GEBREK AAN LEF

Het Kabna vindt niet dat er iets verkeerds is in haar beleid over Antilliaanse zaken, met name bij het aantrekken van adviseurs. "Het gaat om technische, zakelijke adviezen die gelijkluidend zijn voor de verschillende instanties die erom vragen".

In principe adviseren adviseurs alleen maar. Maar in de praktijk raken adviseurs steeds meer betrokken bij de uitvoering van een project. Hun adviezen - hetzij nogmaals gezegd - worden directieven. Zowel Kabna als de Antillen leggen zich daar om uiteenlopende redenen bij neer. De een bij gebrek aan deskundigheid. De ander (de Antillen) bij gebrek aan geld. En beide bij gebrek aan lef, aldus Frans Peeters in Vrij Nederland.

Kaleidoskop di karnaval



"KU KARNAVAL OCHENTA i tres Korsou ta sigui den kabes"

Bastante ambiente tabatin ayeranochi riba e promé dia di jump-upnan den bario. Sigur den e bario di Marchena ayeranochi tabatin un ambiente formal. Hopi tumba i hopi hende riba pia. E idea di jump-up den bario sin duda a kai den hopi bon tera, serka e habitantenan i ta di spera ku nan lo sigui pa engrandese nos Karnaval. Pa otro aña tur bario mester bin ku un grupo pa Gran Marcha.....

****

Imaginabu si enberdat tur bario na Korsou mara kabes i kada un presenta ku un grupo pa e Karnaval di 1984. Awel e ora ei si Karnaval lo bai den grandi sigur sigur. Al estilo di skolnan di Zamba di Rio de Janeiro.....

****

Djahuebs awor pa mitar di seis te ku mitar di shete lo tin un ripitishon di e filmashon dje Marcha Hubenil di Karnaval via TeleCuraçao. Esaki lo pasa durante dje programa di klup TelePret. Korda bon tur mucha sintonisa klup TelePret mayan i wak bo mes den akshon di Karnaval.....

****

Awenochi 8'or Limburgse Kabrieten lo tin inisio di un asina yama "Karnavalsrevue" den teatro De Tempel. Na e okashon ei Vorst Huub logikamente lo tei ku su kantidat di mensahenan pa tur e "kabritunan di Limburg", Ala, Ala!.....

****

Pa mayan Hotel Las Palmas tambe tin un fiesta di disfras pisá pa tuma luga.Na e okashon ei lo tin tambe un kantidat di premio ku lo keda reparti entre e ganadónan dje diferente konkursonan ku lo tin. Un di e premionan ta entre otro un fin di siman gratis den Hotel Las Palmas. Hopi bunita yiu. Balia, gosa, jump den Gran Marcha i despues bai sosega den Hotel.....

****

Grupo Los dos Primos ta partisipa ku tin algun lugá habri ainda. Pa kualke informashon pasa personalmente na Los dos Primos den Madurostraat na Punda. Tambe ta bai un suplika na tur e partisipantenan dje grupo pa pasa ku e respondi nesesario. Korda ku inskripshon ta sera mayan.....

****

Asosashon di Musiko di Korsou a hinka un aktividat pisá den otro pa logra hanya e fondonan nesesario pa yuda Boy "Boris" Dap, Rei di Tumba i su banda Explosion Latina na instrument. Manera ta konosi e banda a perde mayoria di nan instrumentonan musikal despues di e insendio kua a tuma luga djadumingu ultimo na inisio dje Marcha Hubenil.....

****

Awenochi kuminsando for di 8'or lo tin un Radioton en koperashon ku tur radio. Tur esnan ku ke hasi un donashon por pasa personalmente sea na e sede di Z-86 of Radio Mil Dies i su Mikrofono di Oro den Roodeweg of na sede di Asosashon di Musiko pabou di misa di Sta Famia of miho bisá na San Tarsesius Club i hasi nan donashon.....

****

Fuera di esaki e kompania di seguro Fatum ta studiando e posibilidat pa drenta un areglo ku Asosashon di Musiko di moda ku por sigura "elke muzikant" i su ekipahe en konekshon ku e Gran Marcha.....

****

Awenochi e aktividatnan di Karnaval den bario ta kontinua ku jump-up den Sta Maria i na Koraal Specht. E delegadonan di Komité presente lo ta respektivamente señores Ronny Paula i Marcel Baleriano huntu ku Rigbald Ignacio i Richinel Mercelina. Korda ku e aktividatnan aki ta inisia 8'or i termina 12'or.....

****

Normaal straatbeeld in Suriname vanmorgen

PARAMARIBO/DEN HAAG — Paramaribo vertoonde vanochtend een normaal straatbeeld, zo is van een betrouwbare zegsman in de Surinaamse hoofdstad vernomen. Naar het zich vanochtend liet aanzien is geen gehoor gegeven aan de oproep van de "Surinaamse bevrijdingsbeweging, sectie thuisfront" om op 8 februari thuis te blijven.

Volgens de eerste berichten zijn de mensen gewoon naar hun werk gegaan en zijn ook de winkels open. Alles functioneert normaal, aldus de bron. Ook de scholen zijn geopend.

De onbekende organisatie had in een pamflet de bevolking opgeroepen vandaag thuis te blijven, de kinderen thuis te houden, en bedrijven en banken te sluiten. Het is vandaag precies twee maanden geleden dat vijftien vooraanstaande Surinamers werden geexecuteerd.

De Surinaamse staatsradio en -tv hebben indirect aandacht besteed aan de pamfletten die zijn verspreid. Gezegd werd dat zij slechts bedoeld zijn om paniek te zaaien en dat zij zijn verspreid met steun uit Nederland. Ook dat de kinderen normaal naar school zullen gaan en de winkels open zullen zijn en verder dat het leger paraat is.

Een functionaris van het internationale Rode Kruis is gisteren een onderzoek begonnen naar de dood van majoor Roy Horb, die vorige week dood in zijn cel in Paramaribo werd aangetroffen. Dit heeft het gecontroleerde nieuwsagentschap SNA gisteren gemeld. Horb was met anderen aangehouden op beschuldiging van het leiden van een complot om de Surinaamse militaire leiding af te zetten.

De vertegenwoordiger van het Rode Kruis, Herb Heuman, kwam zondagavond in de Su[r]naamse hoofdstad aan en spr[ak] gisteren met functionaris[sen] van het ministerie van Binne[n]landse Zaken. SNA meldde v[er]der dat Suriname ook de Int[er]amerikaanse commissie voor [de] mensenrechten heeft uitgen[o]digd een onderzoek te doen na[ar] de dood van Horb.

Naar pas nu uit verschillen[de] betrouwbare bronnen is vern[o]men, heeft er donderdag e[en] schietpartij plaatsgevonden b[ij] de Memre Boekoe-kazern[e] waarbij twee militairen werd[en] gewond. Volgens deze bronn[en] werd er vanuit een passeren[de] particuliere auto geschoten o[p] een wachtpost van de kazern[e]. Het vuur zou zijn beantwoor[d]. De daders konden ontkome[n]. Het zou de eerste gewelddadi[ge] actie zijn geweest tegen het r[e]gime-Bouterse sinds de gebeu[r]tenis van 8 december. De med[ia] in Suriname hebben over h[et] voorval gezwegen.

TV programma relaties Dom. Republiek

ORANJESTAD — In ee[n] speciaal programma van d[e] overheid voor TeleAruba wor[dt] vanavond half negen een pr[o]gramma uitgezonden dat a[ls] onderwerp heeft de betrek[]kingen tussen Aruba en d[e] Dominicaanse Republiek. Samen met gedeputeerde Rem Zaandam, die onlangs als ged[e]puteerde samen met zijn colleg[a] Daniel Leo de Dominicaans[e] Republiek bezocht, zal ook [de] Dominicaanse consul op Arub[a] mevrouw Aura de Leon h[et] woord voeren.

Playanoticia over alcoholisme

Wekelijks op 7 plaatsen bijeenkomsten van AA

WILLEMSTAD — Wekelijks wordt op zeven verschillende plaatsen op Aruba een bijeenkomst gehouden van AA. Deze internationale organisatie is al meer dan een kwart eeuw op Aruba werkzaam.

Alcoholic Anonymous zoals de naam officieel is, wil de alcoholisten een hand toesteken en blijven toesteken om een punt achter hun drankmisbruik te zetten. Alcoholisme is namelijk een zaak welke veel schade toebrengt en vooral ook aan de individuele burgers zelf. In het jongste nummer van het parochie-blad Playanoticia wordt aan deze kwaal aandacht besteed.

Alcoholisme is namelijk een ziekte, niet te genezen, welke zich steeds meer meester maakt van het lichaam en zijn functies van de alcoholist. Velen lopen er mee rond, zonder zich bewust te zijn van de ernst van hun situatie en zonder zich ook bewust te zijn van het feit dat zij inderdaad ziek zijn. Jaarlijks komen er mensen te overlijden aan deze ziekte. Als gevolg ervan zijn er mensen die niet normaal meer kunnen drinken. Zo gauw zij wat alcohol tot zich nemen., verandert hun situatie en veranderen zij zelf ook. Het lijkt er op of zij een auto zijn zonder remmen, aldus J.B. in Playanoticia.

Iedereen kan deze ziekte oplopen. Daarom ook moeten we niet kwaad worden op iemand die deze ziekte heeft of moeten we hem of haar daarvoor uitschelden. Wij moeten wel proberen hen te helpen. Er zijn vele manieren om te helpen, maar daarbij kan er ook een beroep worden gedaan op de gemeenschap of personen en instanties welke ervaring op dit gebied hebben.

Zo komt het bestaan van AA aan de orde. Men kan als ouders, naaste of vriend van een alcoholist(e) zelf contact opnemen met een der AA-afdelingen, men kan ook daartoe de hulp inroepen van een pastoor. Op deze wekelijkse bijeenkomsten verleent men elkaar steun en kracht., gaat men lichamelijk en geestelijk vooruit doordat men elkaars ervaringen deelt. Zo schept men moed en geeft men elkaar ook moed. Om op te houden met het drinken van sterke drank en om op deze manier herstel te verkrijgen.

Deze bijeenkomsten welke steeds om acht uur beginnen zijn op maandag in de Paradera club, dinsdag in de Bernhardschool te Brasil, woensdag in de woning aan de Clavelstraat 5, donderdag te Santa Cruz in het credit union-gebouw en te Noord in de woning Sabana Liber 8., vrijdag te Macuarima 147 B en zaterdag te Dakota: Patiastraat 25.

Over omvang SM vertegenwoordiging

Clarion: Papiamento sprekenden beslissen

WILLEMSTAD — Voor Sint Maarten en de Bovenwinden is er in feite geen duidelijke inbreng bij de discussie over het aantal raad- en statenzetels dat Sint Maarten in de nieuwe constellatie van de Nederlandse Antillen krijgt. Statenlid Claude Wathey en minister Leo Chance zijn slechts twee lammeren in een gezelschap van Papiamento pratende geiten. Zo meent Cassandra in zijn rubriek in het Sintmaartense weekblad Clarion.

In een hoofdartikel heeft Clarion indertijd als eerste gewezen op de noodzaak van een evenredige vertegenwoordiging van Sint Maarten in de Staten en ook in zijn eigen eilandsraad. Wathey en Chance kunnen nu wel argumenteren en ook proberen te overtuigen, maar Curacao heeft de stemmen, aldus het Clarion artikel. De minister en het statenlid zijn broederlijke leden van een Papiamento gemeenschap. En op de lange duur zullen de banden van het Papiamento, welke Curacao en Bonaire met elkaar verbinden, de doorslag geven en meer aanspreken dan de banden met het verre Bovenwindse en arme Sint Maarten.

Deze opmerking heeft van doen met het feit dat naar verluidt Sint Maarten een eilandsraad krijgt van zeven leden terwijl Bonaire er een krijgt (al heeft, red) van negen leden.

Uit het feit dat deze discussie oplaait, blijkt weer eens duidelijk aldus Cassandra in Clarion, dat het Statuut niet deugt en dat het indertijd inderhaast is opgesteld, zonder behoorlijk onderzoek en beladen met teveel gewoonten, praktijken en wetten uit de koloniale tijd.

Voor deze rubriekschrijver in Clarion is het wel bekeken: de gemeenschappelijke taal welke Curacao en Bonaire spreken geeft de doorslag ten nadele van Sint Maarten. En verder blijft voor hem het Statuut "kortzichtig en unfair".

Newsday:

Newsday: Antillen van 5 baserend op gelijkheid

WILLEMSTAD — Een Antillen van de 5 moet gebaseerd zijn op het principe van de gelijkheid van alle inwoners ervan, zo stelt J.H.Lake vast in een hoofdartikel in zijn weekblad Windward Islands Newsday met het oog op de komende Ronde Tafel Conferentie (RTC).

Een beslissing om eventueel zonder Aruba door te gaan met het Antilliaanse staatsverband met een Antillen van 5 mag slechts genomen worden met toestemming van de bevolking. Verder moet daarbij vaststaan dat de basis van de Antillen van de 5 de gelijkheid van de inwoners is. Deze gelijkheid moet het voor een kind van Sint Maarten mogelijk maken dat dit kind evenveel kans heeft om bv minister-president van de Antillen te worden als een kind van Curaçao. Deze gelijke kansen moeten niet alleen op papier bestaan, maar ook in de realiteit, aldus Newsday.

Het huidige systeem is zo dat met een enkele uitzondering alleen politici, die opereren vanuit Curaçao, kans daarop hebben (Uitzonderingen zijn dan wel de premiers Minguel Pourier en Ernesto Petronia, laatstgenoemde opereerde duidelijk vanuit Aruba — RED). De huidige situatie is volgens Newsday gekant tegen de Bovenwinden en Sint Maarten zodat politici die vanuit de Bovenwinden opereren geen enkele kans maken om premier te worden van de Antillen. Nog niet eens Claude Wathey met, aldus Newsday, al zijn ervaring en politieke kennis is in staat gebleken deze barrière te doorbreken tegen de Sintmaartenaren, Sabanen en Statianen in het huidige Antilliaanse verband.

In de Antillen van de 5 mag er een dergelijke barrière tegen bv Sint Maarten niet meer bestaan. Maar ook hierover hoopt men de SM-politici met geen woord spreken, aldus Lake in zijn blad WI Newsday.

Conflict bij Engelse waterleiding muurvast

Werknemers willen geen arbitrage

LONDEN — Het Engelse waterleidingbedrijf heeft gisteren om arbitrage gevraagd teneinde een oplossing te vinden voor het loonconflict, dat heeft geleid tot een staking die al twee weken duurt. De vakbondsleiders willen niets van arbitrage weten en hebben gedreigd ook de werknemers van de waterleiding in Schotland bij het conflict te betrekken. "Er moet geld op tafel komen om ons terug te krijgen", aldus Mick Martin, onderhandelaar van een van de drie bonden waarbij de 29.000 stakers zijn aangesloten.

De werknemers eisen een loonsverhoging van 15 procent. Het waterleidingbedrijf heeft 7,3 procent geboden en afgelopen zondag is urenlang zonder resultaat onderhandeld over een toeslag-systeem. Volgens de werkgever zou het toeslag-plan betekenen dat de werknemers, naast de loonsverhoging van 7,3 procent met nog eens vijf tot tien pond meer per week naar huis gaan. De vakbonden hadden echter uitgerekend dat de toeslag neer zou komen op slechts 50 pence per week. Het waterleidingbedrijf wil bindende arbitrage voor het conflict. Voor de bonden is dit onaanvaardbaar omdat er "geen redelijke onderhandelingen" zijn geweest. Door de staking zitten 26.500 huishoudens in Engeland, Wales en Noord-Ierland zonder stromend water. En meer dan 7 miljoen Britten hebben de afgelopen twee weken hun water moeten koken.

PROOST!

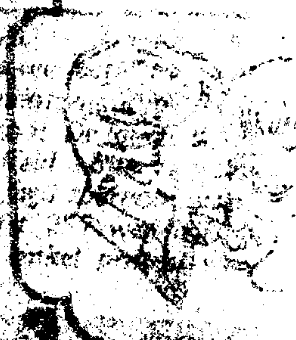
Als het over bier gaat weten wij hier wel van wanten. Wij weten ook wel wat een goed biertje is. Het bewijs daarvan is dat wij nu met

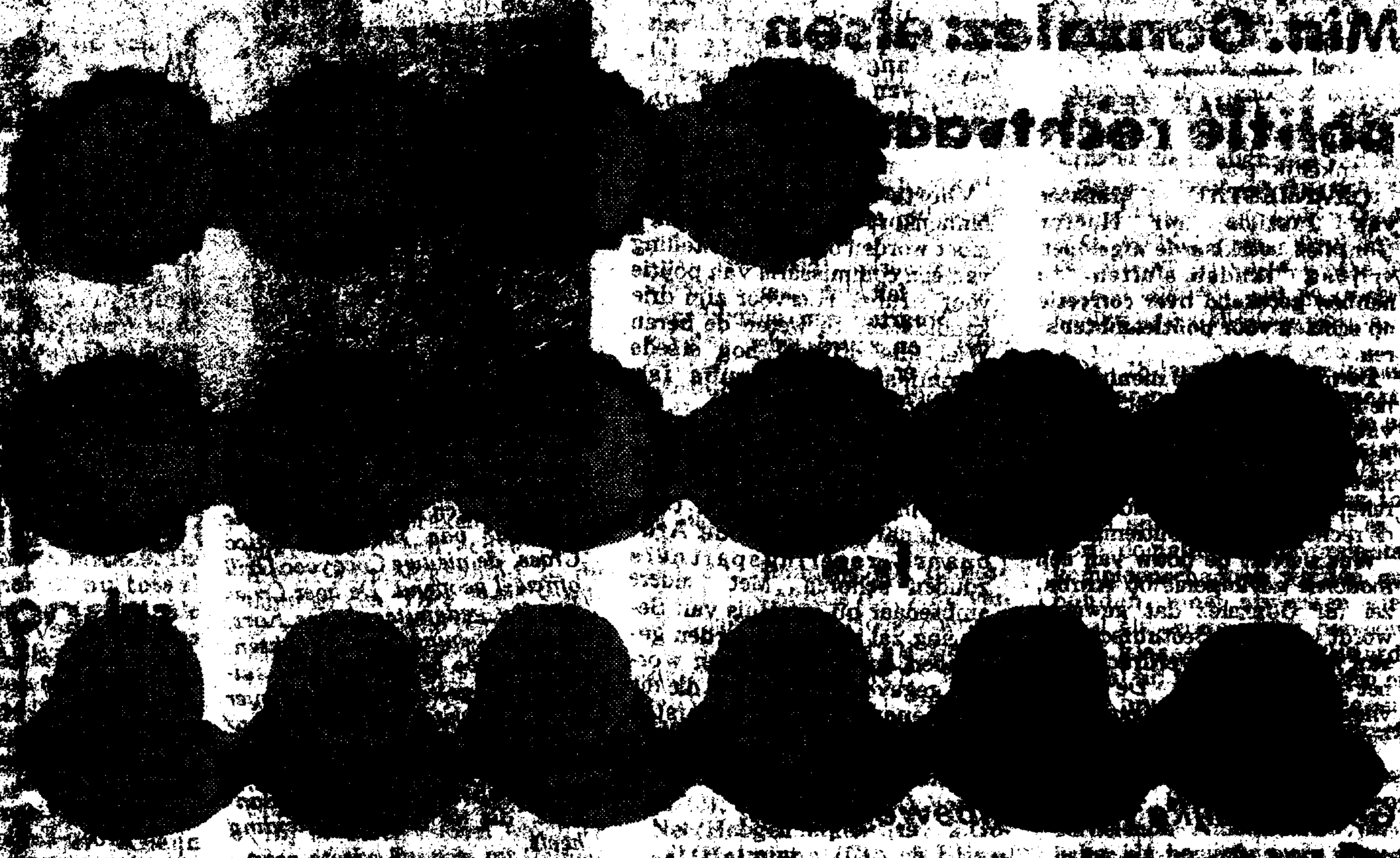
500.000.000

flessen AMSTEL onze dorst hebben gelest. Wat 500 miljoen goede redenen zijn om dit ook te vieren. En als het over vieren gaat dan weten wij ook hoe dat moet, namelijk met meer dan

Fls. 100.000,-

aan prijzen. Onder de doppen zit, behalve dat lekkere Amstel biertje, ook een kans op een geldprijs. Vanaf één gulden tot duizend gulden kunt U zo meteen in contanten winnen. U kunt ook een letter vinden (aan de binnenkant op het plastic van de dop gedrukt) die U kunt sparen om het woord AMSTEL te vormen en een kans te hebben op een grote prijs. Zoals wij dat op z'n Papiaments zeggen bebe oro . . . gana plaka . . . i gobien!





Het personeel van de Antilliaanse Brouwerij N.V., van de agenten van de Antilliaanse Brouwerij N.V. [illegible] mag niet [illegible]







Min. Gonzalez: eisen politie rechtvaardig

ORANJESTAD — Minister van Justitie, mr Hector Gonzalez, verklaarde afgelopen vrijdag landsbesluiten te hebben getekend over correctie op schalen voor politieambtenaren.

De minister is van mening dat hetgeen de politie eist, rechtvaardig is. Voorts dat het Antilliaans bestuurssysteem niet kan functioneren als geen rekening wordt gehouden met de rechten van de politieman.

Wat betreft de bouw van een moderne gevangenis op Aruba, zei mr Gonzalez dat gewacht wordt op het Bestuurscollege van Aruba voor overdracht van het terrein bij het De Vuyst vliegveld, waar de nieuwe gevangenis gebouwd zal worden.

Voorts zei de minister dat binnenkort een besluit genomen moet worden over de aanstelling van een commissaris van politie voor Aruba. Hiervoor zijn drie kandidaten, te weten de heren Wiel (die officieel nog steeds commissaris op Aruba is), Kramers en Tweeboom.

Bij minister Gonzalez is niets bekend over voorgenomen bevorderingen bij het Huis van Bewaring op Aruba van twee ambtenaren die tot de Arubaanse regeringspartners zouden behoren. Met iedere ambtenaar bij het Huis van Bewaring zal rekening worden gehouden en bevorderingen worden gegeven aan degenen die dit verdienen, aldus minister Gonzalez.



IN HET OUDE PAND van Warenhuis Van der Ree werd gistermorgen door de algemene adviseur van het BC, Betico Croes, de nieuwe Cocoyoco Grill officieel geopend. De heer Croes verving gedeputeerde De Kort, die de opening zou verrichten. De Amigoe berichtte reeds enige weken geleden uitvoerig over deze nieuwste Arubaanse aanwinst. Bij de foto: de algemene adviseur met één der eigenaren, Emy Thijssen en Danielo Sanchez, die de dagelijkse leiding heeft.

Gezamenlijke vrouwenbewegingen:

Vrouwen moeten alert blijven

ORANJESTAD — Van de gezamenlijke vrouwengroepen van Aruba werd de volgende verklaring ontvangen. In de statenvergadering van vrijdag 4 februari 1983 zijn eindelijk de artikelen 95 en 96 van het LMA geschrapt. Deze artikelen hielden in dat vrouwen op het moment dat ze in het huwelijk traden of in concubinaat gingen leven, ontslagen konden worden. In 1975, het jaar van de vrouw, werd bij de wet de gehuwde vrouw handelingsbekwaam. Nu eindelijk, na acht jaar, werd de tweede stap gezet in het proces van eliminatie van de discriminatoire artikelen ten opzichte van de vrouw in onze wetgeving. Natuurlijk zijn we hiermee blij , aldus de verklaring van de vrouwengroepen. Aangezien onze regering in 1975 echter akkoord is gegaan met de verklaring van de Verenigde Naties omtrent de uitbanning van de discriminatie van de vrouw, heeft zij zich bereid verklaard om binnen tien jaar alle discriminerende artikelen ten opzichte van de vrouw te verwijderen. Onze regering heeft dus nog maar twee jaar de tijd om de resterende artikelen uit te bannen. Deze artikelen zijn bv

artikel 29 van het LMA volgens welke de ongehuwde vrouwelijke ambtenaar niet in aanmerking komt voor kindertoelage. Zo zijn er nog vele in bijvoorbeeld het Burgerlijk Wetboek en het Wetboek van Strafrecht. Wij doen een beroep op alle vrouwen van de Antillen, en van Aruba in het bijzonder, om nauwkeurig deze ontwikkelingen te volgen en alert te blijven. Aldus de verklaring uitgegeven door de gezamenlijke vrouwengroepen van Aruba.

Vijf voetgangers aangereden

In verkeer 10 gewonden

ORANJESTAD — De Verkeersafdeling had in het afgelopen carnavalsweekeinde het erg druk met aanrijdingen/botsingen en joyridinggevallen. In totaal behandelde men 28 aanrijdingen, waarbij 10 personen gewond raakten en de materiele schade 67.000 gulden bedroeg. Vijf voetgangers werden aangereden.

Op de Bernardstraat stak de man C.R. (43) onvoorzichtig de rijbaan over. Hij liep verwondingen op aan rechterenkel en armen.

Tijdens de parade in de Nassaustraat reed een pick-up de dame M.D. (32) en haar kind (2) Q.D. aan. De familie zelf zorgde voor het vervoer naar het ziekenhuis.

Bij het Winstonveld te Santa Cruz reed een personenauto een voetganger aan, gegevens bleven onbekend. Een andere personenauto reed van achter op een andere personenauto. Tijdens de aanrijding liep de voetganger weg.

Bij de kruising Mountscenerystraat gaf de motorfietser H.W. geen voorrang aan een bestuurster van een perso[...] auto, waarbij een botsing ni[...] ontwijken was. Hierna reed [...] auto tegen twee huismuren [...] De bestuurster liep verwon[...] gen aan de armen op. De sch[...] hierbij was 13.475 gulden.

De man L.T. (38), rijdend [...] een stationwagen waarmee [...] joyriding gepleegd had, ve[...] de macht over het stuur en [...] tegen een geparkeerde auto [...] in de St Maartenstraat en k[...] tegen een telefoonmast tot [...] stand. T. bleek ongeschikt [...] zijn om te rijden. Hij werd in[...] sloten. De blikschade hie[...] was 7.000 gulden.

Colegio en MLK winnen schoolsoftbal-toernooi

ORANJESTAD — Colegio Arubano, in jongens-E, en de Martin Luther Kingschool (MLK), in jongens-D, zijn de kampioenen geworden van het softbaltoernooi voor scholen van het voortgezet onderwijs.

In groep-E klopte Colegio de jongens van de Prinses Christineschool met 10-5 in de finale-wedstrijd. Wilfred Ras werd winnende pitcher voor Colegio en Tony Gumbs verliezer voor de Christineschool. Colegio noteerde 10 runs, 12 hits, 3 errors, terwijl de Christineschool 5 runs, 6 hits, 4 errors had. Best batter van de wedstrijd was Rueben Merkman (Colegio) met 4 hits, waaronder een homerun, in evenveel beurten. De Christineschool is subkampioen in jongens-E.

In jongens-D haalde de M.L. Kingschool de titel binnen met een 13-9 overwinning op Colegio Arubano, waarbij Richard Vries winnende pitcher en David Kock verliezende pitcher werd. Voor MLK 13 runs, 16 hits, 4 errors, voor Colegio: 9 runs, 12 hits, 4 errors. De beste slagprestatie was voor Rayborne Didder met 3 hits in 4 beurten. De prijzen aan kampioenen en subkampioen zullen binnenkort worden uitgereikt gedurende een door Idefre te organiseren demonstratiewedstrijd.

CIRO HERNANDEZ vierde onlangs zijn 25ste dienstjaar bij de overheid. Momenteel is hij wachter-portier bij het slachthuis, waar hij in 1958 in dienst trad als arbeider. Van gedeputeerde Lucille Wout, die onder andere belast is met de veterinaire dienst, ontving de jubilaris de gebruikelijke enveloppe met inhoud. Ook aanwezig waren daarbij de heren Bracelly (diensthoofd), dr Van Baren en Salazar, hoofd administratie.

ORANJESTAD — De he[...] van Hesteren en van Wittm[...] chen, vertegenwoordigers [...] de Nederlandse ontwikkeli[...] hulp op de Antillen brach[...] vrijdag een bezoek aan ge[...] hebber Pedro Bislip. Doel [...] het bezoek was nader kenn[...] maken met Aruba's nieuwe [...] zaghebber, die het bezoek [...] prijs stelde.



VALIDO PA "PLAY-OFF" SEMI FINAL MASKULINO

Awe nochi Twins-Nabco

Tigres a tuma ventaha den serie kontra Fuji

WILLEMSTAD – E "play-off" semi final di sòftbòl kategoria maskulino dòbel A, a inisia ayeranochi den stadion di SUBT na Kintjan ku e ekipo di Tigres tumando ventaha di 1-0 den e serie miho di tres kontra di Fuji Film. Ku skor aplasta di 12-5 e ekipo di Tigres/SUBT a bai ku e triunfo i alabes forma un base solido pa logra un klasifikashon pa e buelta final. Pa loke ta trata e partido valido pa kategoria femenino AA ku tambe a tuma luga ayeranochi entre Green Sands i Coca Cola/Wild Cats, esaki a keda sin un ganadó ya ku despues di dos ekstra inning e partido a keda empata na 10-10.

E enkuentro entre Tigres i Fuji ayeranochi a kuminsa di un forma bastante ekilibra ku e ekiponan wantando otro den apara sigur pa loke ta trata e prome kuater inningnan. Tigres sinembargo, despues di a anota

respektivamente un kareda den prome, dos, den di 3 i un den di kuater, a presenta ku un ofensiva barbaro den e inningnan 5, 6 i 7 riba kua e ekipo di Fuji simplemente no tabatin un kontesta.

Despues di ku Fuji a logra bini bek den di tres i empata e skor, ku Benjamin Kannister komo pitcher, a ranka kibra di un forma bestial den e tres ultimo turno nan na bate i laga e ekipo di Fuji sin niun klase di oportunidat. Tigres den e enkuentro di ayeranochi a konekta no menos ku 15 hit for di kua mayoria despues di inning number kuater. Den inningnan sinku, seis i shete, Tigres a anota respektivamente dos, tres i un biaha mas tres kareda pa gana komodamente ku skor di 12-5.

Fuera di esei na varios okashon nan a hanya bon yudansa tambe dje eror nan kua e ekipo di Fuji a bin ta komete. Remarkabel ta ku varios dje fayonan komete tabata riba hugadanan basiko i ku simplemente tabata inesesario. Por ehempel un hungadó ta yega te segunda i ku un kompañero na tersera e ta habri inesesariamente for di su base i nan ta sakele out.

Pa'parti di Tigres por bisa ku e ekipo a demonstra un bon bateo i oportuno, kombina ku un bon fildeo. Prinsipalmente e tersera base Ilario na algun okashon a hasi atrapadanan den gran forma.

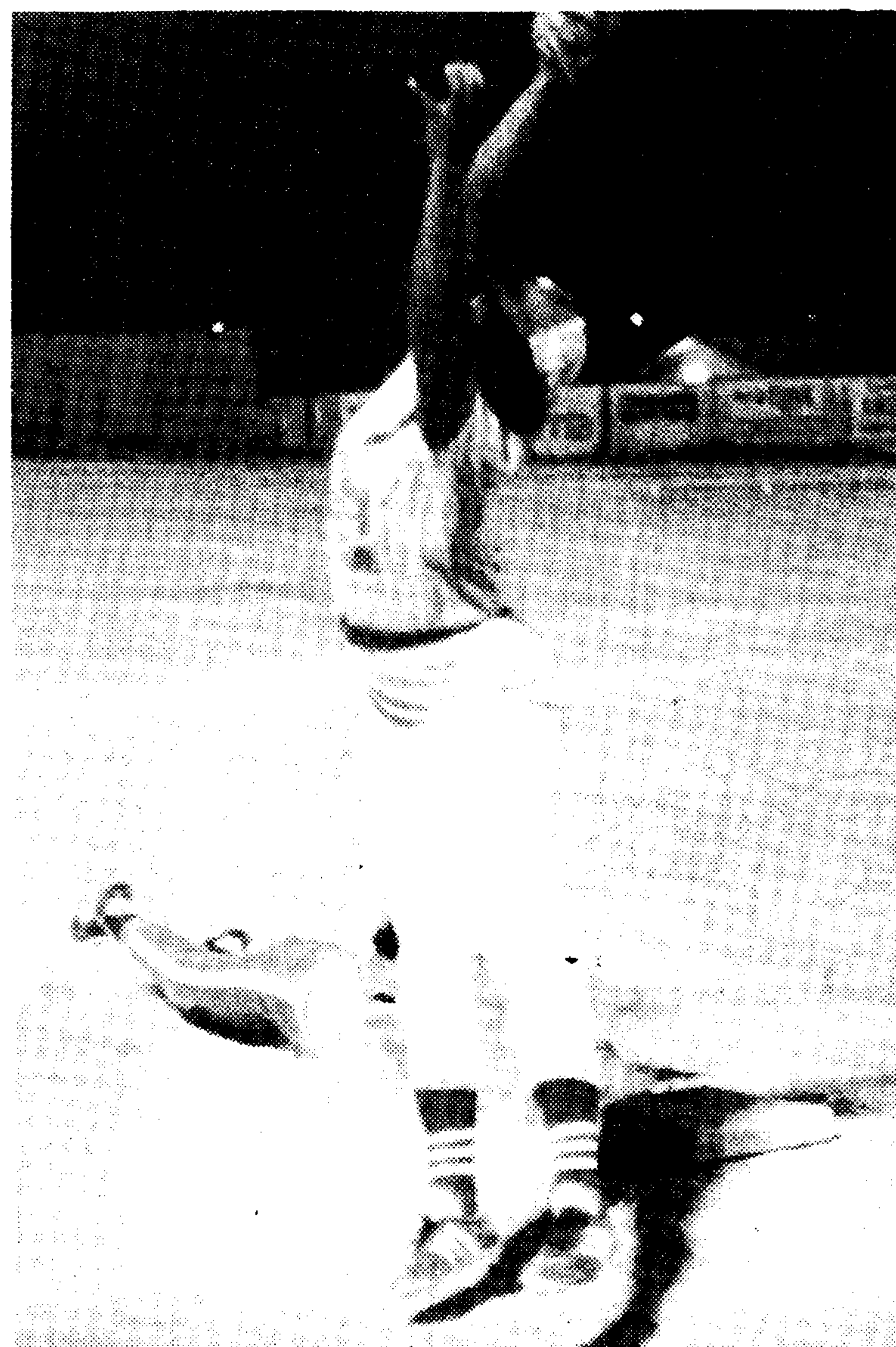
SKOR FINAL

E sifranan final dje partido tabata komo siguiente:
Pitcher ganadó a resulta Benjamin Kannister, perdedó Francis Mercelina. Pa Tigres: 12 kareda; 15 hit i 2 eror, na bate a destaka Juvenal Merced kende a bai di 4-3. Pa Fuji: 5 kareda; 8 hit i 4 eror, Cedric Henriquez a konekta di 3-2, mientras ku Ceryll Nicia i Rignald Jacoba a konekta un homerun.

Djahuebs e ekiponan ta bolbe enfrenta otro i si Tigres gana nan ta klasifika pa e buelta final, mientras ku Fuji - a lo menos si nan perde - lo tin di warda e ganadó dje serie entre Nabco i Twins kua ta inisia awenochi.

KONTINUASHON

Manera nos a bisa aki riba kaba ta inisia awenochi e serie di tres partido entre Nabco i Twins pa disidi kua dje ekiponan lo gana e derechi pa enfrenta e perdedó for di e kompromiso entre Tigres i Fuji. E prome partido pendiente pa kuminsa mitar di ocho lo bai entre La Bellesa i United Hars pa disidi e ekipo ku lo bai final kontra di Rising Trotters den divishon maskulino klase A. Ambos partido ta tuma luga den stadion di SUBT.



WILLEMSTAD – Riba e potret por mira un momentu di akshon durante dje partido di sòftbòl valido pa kategoria femenino AA. Despues di dos ekstra inning e ekiponan Green Sands i Wild Cats mester a baha tereno ku e skor ainda empata na 10-10.

Team Fittipaldi stopt met Formule-I racen

SAO PAULO — De Braziliaanse racestal, Fittipaldi, zal dit seizoen niet deelnemen aan Formule-I races. Maandag maakte een woordvoerder van het team, dat geleid wordt door oud-wereldkampioen Emerson Fittipaldi en zijn broer Wilson, bekend dat de stal zijn activiteiten moet stoppen wegens gebrek aan sponsors.

Fittipaldi wil eventueel in 1984 of anders in 1985 met zijn wagens terugkeren op de internationale circuits. Het team van Fittipaldi verscheen in 1974 in het Formule I-circus maar heeft in de acht jaar dat het bestond nooit een overwinning behaald. De beste prestatie was een tweede plaats in 1978 in de grote prijs van Brazilie op het Jacarepagua-circuit van Rio de Janeiro, waar volgende maand het seizoen 1983 voor de Formule I-coureurs begint.

Hoeness en Bayern Muenchen in onderhandeling

MUENCHEN — Uli Hoeness, de manager van Bayern Muenchen is voor een paar vacantiedagen naar Zwitserland vertrokken. Deze week namelijk onderhandelt broer Dieter met de club over verlenging van zijn contract en dat liet de manager liever over aan clubvoorzitter Willi O. Hoffmann. Manager Hoeness zei voor zijn vertrek dat voetballer Hoeness bij verlenging van het contract voor een jaar op zijn salaris zal moeten inleveren en dat het niet in de bedoeling van de club ligt dertig-jarige voetballers een contract aan te bieden voor meer dan één seizoen. Dieter Hoeness zou bij Bayern ongeveer dertig procent moeten inleveren van de ongeveer 430.000 gulden die hij nu jaarlijks verdient.

Canadees elftal moet beter voorbereiden op WK

MONTREAL — Na de voetbalbond van de Verenigde Staten wil ook de Canadese met een eigen elftal deelnemen aan de professionele competitie in Noord-Amerika. De Canadese voetbalbond heeft voor dat plan, dat het Canadese elftal beter moet voorbereiden op het wereldkampioenschap van 1986, medewerking van de eigenaars van Montreal Manic gekregen. De grote bierbrouwerij, die de aandelen van Manic bezit heeft zich achter de plannen van de bond gesteld en zal met ingang van het seizoen 1984 de bond niet alleen de vrije hand laten bij het technisch beleid, maar zal ook de winst die de club maakt, afstaan. Opdat het Canadese elftal eindelijk ook eens de financiele middelen heeft om zich naar behoren voor te bereiden op de eindronde van een wereldkampioenschapstoernooi, verklaarde het bedrijf, dat ook op andere gebieden de Canadese sport steunt.

TERRE HAUTE — Debbie Amson, de Nederlandse turnster die in augustus van het vorig jaar naar de universiteit van Indiana in Terre Haute (Vst) ging, bezet halverwege het seizoen de vijfde plaats bij de top honderd van de Amerikaanse universiteitsturnsters.

De 18-jarige Amsterdamse, die jarenlang deel uitmaakte van de Nederlandse selectie op Papendal, is tijdens de eerste negen van de in totaal achttien wedstrijden die haar ploeg tot begin april, wanneer op 8 en 9 april de nationale universiteitskampioenschappen worden gehouden, moet afwerken vier maal als eerste in het persoonlijk klassement geëindigd. Vooral bij het paardspringen en op de brug met ongelijke liggers is Debbie Amson goed op dreef.

Op die onderdelen kreeg zij van de over het algemeen streng oordelende Amerikaanse juryleden als hoogste score respectievelijk 9,45 en 9,25 punten.

Georganiseerd door Curacaose Badminton Bond

Geslaagd internationaal badmintontoernooi

WILLEMSTAD — Afgelopen weekeinde werd in de sporthal van Sentro Deportivo Korsou een internationaal badmintontoernooi gehouden, georganiseerd door de badmintonbond Curaçao. In totaal hadden zich 158 personen ingeschreven, waaronder, buiten de lokale spelers, badmintonners uit Jamaica, Guyana, Aruba en Bonaire. Zowel in de A- als ook in de B- en C-klasse waren zeer mooie wedstrijden te zien.



A-KLASSE

De laatste wedstrijd van het toernooi was de heren-enkelfinale die, zoals men ook wel had verwacht, speelde tussen de Guyanezen Andrew Holder en Billy Holder, en werd na twee mooie sets gewonnen door Billy Holder. Ook in de heren-dubbel bleken de beide Guyanezen tezamen het sterkste, terwijl de combinatie Holder/Thomas (Guyana/Jamaica) eerste werd in de mixed-dubbel. De Jamaicaanse dame Thomas kreeg nog een eerste prijs en wel, samen met landgenote Moore, in de dames-dubbel. Derde in dit speltype werd eveneens een tweetal uit Jamaica, namelijk Robertson en Chen, terwijl we op de tweede plaats de Curaçaose combinatie Yvonne Dam en Loes van Wickeren aantreffen. Yvonne Dam en Elfried Cijntje werden tweede in de mixed-dubbel en het duo Monique Agnes en Dennis Martien werd derde in dit speltype. Door zowel Agnes als ook door Martien werd er nog een prijs behaald. Dennis werd gesteund door Wim van Wickeren, tweede in de heren-dubbel en Monique Agnes bezette de derde plaats in de dames-enkel achter Catrien Titahena van Curaçao en Eugenie Schenker van Aruba. Curaçaos kampioen Eddy Leito pakte de derde plaats in de heren-enkel en werd samen met Wendell van der Geld eveneens derde in de heren-dubbel.

B-KLASSE

In de B-klasse werden de drie hoogste plaatsen in de enkelspelen bezet door Curaçaose spelers, terwijl in de dubbelspelen de buitenlanders een aardig woordje mee spraken. De herenenkel werd een echte "Zeemacht-aangelegenheid"; de nummer een, Theo Vonk, speelde een zeer sterke partij en versloeg al zijn tegenstanders in twee sets. Tweede werd Bud van Loon en derde Peter Lieth. In de dames-enkel waren de prijzen achtereenvolgens voor: Nicoline van Loon, Bianca Sjak Shie en Annemarie Kelleners.

Bij de heren-dubbel waren er twee sterke koppels uit Jamaica, die elkaar uiteindelijk ook in de finale tegen kwamen. Tenslotte bleken de heren Lee/Patterson ook sterker dan het duo Chen/Chang, terwijl de combinatie Peroune/Van Haastert (Guyana/Curaçao) goed was voor een derde plaats. John Peroune speelde ook in het gemengd-dubbel met een Curaçaose partner, Lola Krist, maar zij moesten in de finale toch hun meerdere erkennen in het duo Lee/Peralto van Jamaica. De derde plaats was voor Curaçao in de vorm van broer en zus, Eugène en Nathalie Martis.

C-KLASSE

Toch was er nog een eerste plaats voor Nathalie Martis, en wel in de damesenkel C-klasse. Hier liet zij Mary de Haak en Simone Hoogenbergen, beiden van Curaçao, achter zich. Wel werd Simone samen met Dick van der Net eerste in de mixed-dubbel en ook de hoogste plaatsen in de heren-enkel werden opgeeist door jonge Curaçaose spelers, namelijk Dick van der Net, Wim Engelhardt en Glenford Simmons. Deze drie namen treffen we ook weer aan in de heren-dubbel, waar Engelhardt en Simmons eerste werden en Van der Net en Gosal tweede. De derde plaats ging naar Bonaire door de combinatie Nicolaas/Mercera. Behalve de derde plaats in de heren-dubbel, bleef ook de derde plaats in de damesdubbel niet op Curaçao. Deze werd bezet door de dames Peralto/Peralto van Jamaica, die toch hun meerdere zagen in de Curaçaose combinaties Mimi Smit/Nathalie Martis en Lola Krist/Irene Raeven.

UITSLAGEN

De uitslagen samengevat:

A-klasse: Herenenkel: 1.B.Holder (G), 2.A.Holder (G), 3.E.Leito (C); damesenkel: 1.C.Titahena (C), 2.E.Schenker (A), 3.M.Agnes (C); herendubbel: 1.Holder/Holder (G), 2.Martien/Van Wickeren (C), 3.Leito/Van der Geld (C); damesdubbel: 1.Thomas/Moore (J), 2.Dam/Van Wickeren (C), 3.Robertson/Chen (J); mixed-dubbel: 1.Holder/Thomas (G/J), 2.Cijntje/Dam (C), 3.Martien/Agnes (C).

B-klasse: Herenenkel: 1.T.Vonk (C), 2.B. van Loon (C), 3.P.Lieth (C); damesenkel: 1.N. van Loon (C), 2.B.Sjak Shie (C), 3.A.Kelleners (C); herendubbel: 1.Lee/Patterson (J); 2.Chen/Chang (J), 3.Peroune/Van Haastert (G/C); damesdubbel: 1.Sjak Shie/Arrindell (C),; mixed-dubbel: 1.Lee/Peralto (J), 2.Peroune/Krist (G/C), 3.Martis/Martis (C).

C-klasse: Herenenkel: 1.D. van de Net (C), 2.W.Engelhardt (C), 3.G.Simmons (C); damesenkel: 1.N.Martis (C), 2.M. van de Laak (C), 3.S.Hoogenbergen (C); herendubbel: 1.Engelhardt/Simmons (C), 2.Gosal/Van de Net (C); 3. Nicolaas/Mercera (B); damesdubbel: 1.Smit/Martis (C), 2.Raeven/Krist (C), 3.Peralto/Peralto (J); mixeddubbel: 1.Van de Net/Hoogenbergen (C), 2.Gosal/Helmich (C), 3.Elisabeth/Ras (C).

Zuid-Amerikaans jeugdvoetbal

Kansen Brazilie sterk gestegen

LA PAZ — In het toernooi om het jeugdkampioenschap voetbal, dat momenteel in Bolivia wordt verspeeld, zijn de kansen van Brazilie aanmerkelijk vergroot. Dit kwam, doordat twee andere favorieten gelijkspeelden en daardoor kostbare puntjes verloren. Argentinie en Uruguay bereikten namelijk een 3-3 gelijkspel.

Voor de finaleronde hebben zich vier jeugdteams geplaatst, namelijk die van Brazilie, Argentinie, Uruguay en Bolivia. Na een gespeelde voorronde werden zes ploegen uitgeschakeld voor verdere deelname. Dit waren: Colombia, Chili, Ecuador, Paraguay, Perú en Venezuela. De eindronde duurt tot zaterdag.

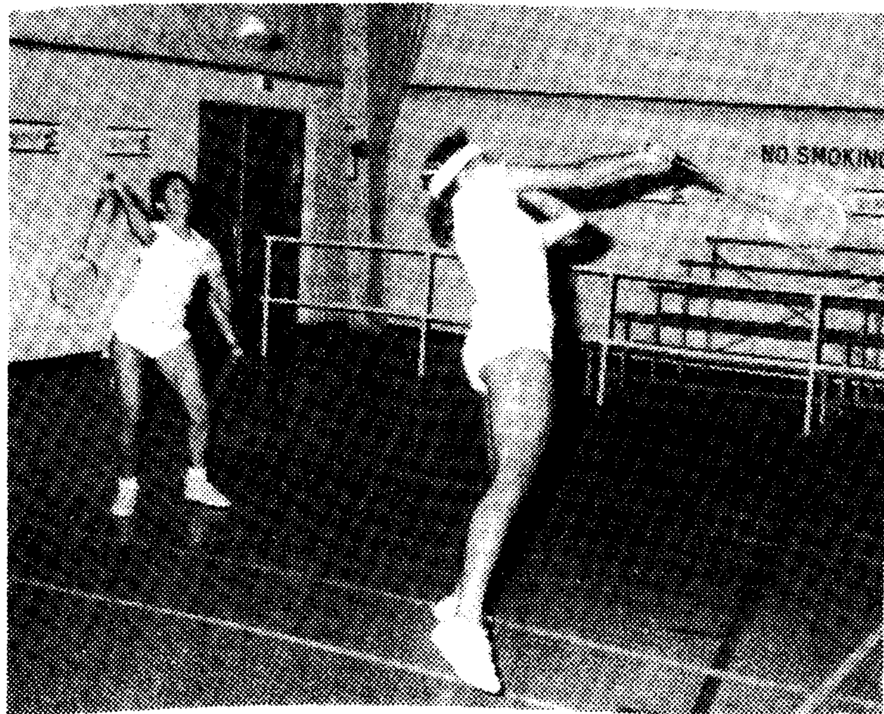
In de eerste wedstrij van deze eindronde had Brazilie moeiteloos met 3-0 over gastland Bolivia gezegevierd. En gisteren waren het de twee andere finalisten, die gelijkspeelden, waardoor Brazilie, die de grote favoriet is om het toernooi te winnen, zijn kansen aanmerkelijk zag stijgen.

De huidige houder van de titel, Uruguay, heeft gisteren een formidabele prestatie geleverd door Argentinie op een 3-3 gelijkspel te houden. De Argentijnen hadden op gegeven moment een 3-1 voorsprong. Daar Uruguay met maar tien man speelde (een speler had de rode kaart gekregen), leek het voor Uruguay een verloren partij. Maar door uitstekend spel slaagden de Uruguayers erin om eerst de achterstand in te lopen en daarna zelfs gelijk te maken.

Het toernooi wordt morgen voortgezet. Er staan dan twee wedstrijden op het programma. Eerst spelen in de ochtenduren Argentinie en Bolivia tegen elkaar. 's Avonds heeft dan het treffen plaats tussen Brazilie en Uruguay. In de voorronde had Argentinie al met 3-1 van Bolivia gewonnen en had Brazilie met precies dezelfde cijfers over Uruguay gezegevierd.

Reunion general di Little League

WILLEMSTAD — Direktiva di Curaçao Little League, ta rekorda tur representante di ekiponan di Little i Senior League riba e reunion general. E reunion en kuestion ta pendiente pa tuma luga mayan djarason 9 di februari den sala di reunion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Direktiva di CLL ta konta ku presensia di tur su miembronan.



WILLEMSTAD – Op de foto combinatie twee actie momenten tijdens het internationale badminton toernooi. De lokale bond kan ongetwijfeld terug zien op een zeer geslaagd toernooi waarbij maar liefst 237 wedstrijden zonder geen enkel protest werden afgewerkt.

Partido final Liga Vruminga via Tele Curacao

WILLEMSTAD — Awenochi pa 9'or den e programa Revista Deportivo kua ta pasa na TeleCuraçao kanal 8 na enkargo di señor Gonzalo Cuales, lo pasa e partido final dje kampeonato di beisbòl Liga Vruminga kua a tuma luga ultimamente.

Bridgeclub "Korsou"

WILLEMSTAD — De uitslag van de vijfde competitie avond en tevens de laatste van de eerste competitie van 1983 bij bridgeclub "Korsou", is als volgt:
1. Mevrouw Bongers-Heer Berend 68.57%; 2. Heren Prinsen Kroeger 66.96%; 3. Heren Vos-Beerman 66.43%; 4. Dames Deelstra-Wosikowski 62.32%; 5. Heren Brown-Moenir Alam 57.92%; 6. Heren Groot-Roerhorst 55.71%; 7. Echtpaar De Jong 55.71%; 8. Heren Van der Pol-Van de Ende 55.00%; 9. Echtpaar Maas 54.11%; 10. Dames Geenen-Bergsma 1.88%; 11. Echtpaar Milet .54%.
De overige twaalf paren scoorden minder dan 50%.
De totaal uitslag van deze eerste competitie is als volgt:
1. Heren Brown-Moenir Alam 247.75 pnt; 2. Mevrouw Bongers-Heer Berend 242.57; 3. Heren Van der Pol-Van de Ende 241.50; 4. Heren Kroeger-Prinsen 225.35; 5. Heer Vos 224.77; 6. Dames Deelstra-Wosikowski 221.92: 7. Heren Bok-Mercera 219.88; 8. Echtpaar Milet 213.30; 9. Mevrouw Van de Ende-heer Dankelman 205.21; 10. Dames Valkenberg-Van Krimpen 202.94.

Op de vrijdagen 11 en 18 februari wordt een "mixed" paren competitie gehouden waarvoor men zich kan opgeven tijdens de speelavonden. Verder worden de bridge liefhebbers herinnerd aan de carnavalsmaandag bridge middag. Teams bestaande uit een dames en een heren paar, door loting samengesteld, zullen 's middags van 13.30 tot ongeveer 18.30 uur een zogenaamd Swiss Teams viertallen toernooi spelen. Er kunnen nog enige paren worden ingeschreven bij het bestuur van Bridge Club "Korsou". "Last but not least" worden opgaven verwacht door het bestuur van de Bridge Bond Nederlandse Antillen voor de voorronden van de Curacaose paren kampioenschappen 1984 te verspelen op 25 febr., 1 en 4 maart aanstaande. Opgaven via de clubbesturen.

Serie del Caribe

CARACAS — De vertegenwoordigende ploegen van Venezuela en Puerto Rico hebben gisteravond gezamenlijk de leiding genomen in de "Serie del Caribe", de strijd om het baseballkampioenschap van het Caribisch gebied. Tiburones van La Guaira Venezuela namen al vroeg een voorsprong tegen de Mexicaanse representant Tomateros de Culiacan en wonnen uiteindelijk met 5.0. De Mexicanen maken nu totaal geen kans meer op de titel. De nederlaag tegen Venezuela was de vierde in successie voor de Mexicaanse afgevaardigde. Een verrassing was de vrij grote nederlaag, die de Lobos de Arecibo uit Puerto Rico toebrachten aan de favoriete Dominicaanse ploeg Tigres del Licey. Left-fielder Glenn Walker van Puerto Rico was de grote man in dit duel. Hij sloeg vier runs naar binnen door middel van een homerun en een tweehonkslag. De winnende pitcher was Rick Borden, die alleen in de derde inning in problemen kwam en toen drie runs toestond.

Duran bokser van de maand

NEW YORK — De Associatie van boksjournalisten heeft de Panamees Roberto Duran uitgeroepen tot Bokser van de Maand. Deze onderscheiding kreeg Duran vanwege zijn knock-out overwinning op oud-wereldkampioen Pepino Cuevas uit Mexico. De 31-jarige Duran zal over enkele maanden uitkomen om het wereldkampioenschap in het junior-middengewicht tegen titelhouder Davey Moore uit de Verenigde Staten.

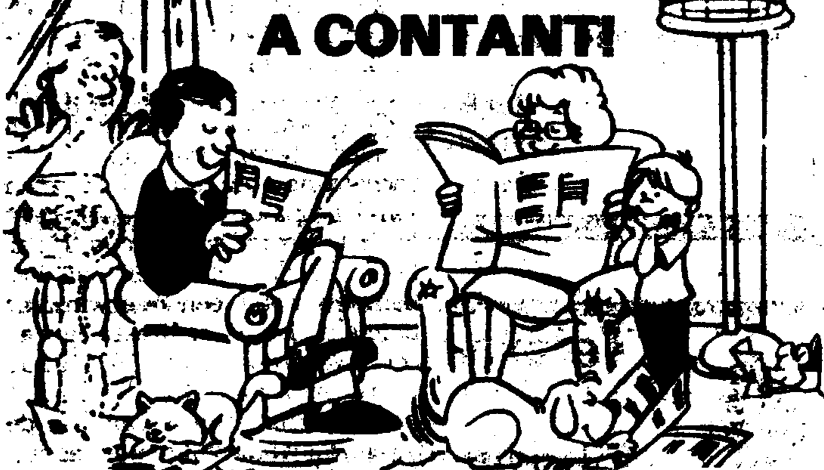
RIO DE JANEIRO — Franz Beckenbauer is maandag in Rio de Janeiro benaderd door de plaatselijke club Botafogo. De Westduitse international (37) wees het aanbod van de hand met: Ik ben te oud om nog te voetballen. Ik ben in Rio om carnaval te vieren, niet om over mijn voetballoopbaan te praten.

Victor Mora niet naar Pan-Am-Spelen

COAMO, PUERTO RICO — De legendarische Colombiaanse lange-afstandloper Victor Mora heeft bekendgemaakt zich eind volgend jaar uit de internationale wedstrijdsport te zullen terugtrekken. Hij zal in 1984 nog deelnemen aan de Olympische Spelen van Los Angeles en dan zijn glorievolle carrière afsluiten met zijn participatie in de Sylvesterloop van Rio.

De 38 jaar oude Mora deelde mee niet te zullen meedoen aan de Pan-Amerikaanse Spelen, die in augustus dit jaar in Caracas zullen plaatshebben. Mora heeft inmiddels het Olympisch Comité van zijn land laten weten niet te zullen deelnemen aan de Spelen in Caracas. "Dat besluit is definitief", aldus Mora. Hij zei, dat zijn beslissing gebaseerd was op de houding van de Venezolaanse politie en die van het publiek.

Mora weigerde hierop nader in te gaan.



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

SURFPLANK "MISTRAL Competition", in prima staat, met 2 zeilen en imperiaal, vraagprijs fl. 800,-. Inl.: Hubert van der Planken, Kaya Kolishi 57, tel.: 78975.

AUTO CHEVROLET Nova, bouwjaar 1976, Inl.: tel.: 23707.

VOLVO 144, airco, power-brake, power-steering, fuel injection, automatic, radio AM/FM, in zeer goede staat, Aulloweg 59, tel.: 26040 of 672455.

EEN FORD Laser, bj. 1980, financieringsmogelijkheden, tel.: 81088 (onder kantooruren tel.: 81222 toestel 122).

RENAULT 5TL, bj. '80, z.g.a.n., prijs n.o.t.k., tel.: 86880 na 5 uur.

TOYOTA COROLLA 1976, tel.: 44258, Maasstraat 16.

FORD TAUNUS 1600L, fl. 1.200,-, Kaya Pandellis 19, tel.: 77225.

SPLINTERNIEUW WOONHUIS op eigendomsgrond te Korporaalweg 12, vraagprijs fl. 250.000,-. Inl.: tel.: 615269 b.g.g. tel.: 82745.

AUTO SIMCA 1100, ... fl. 5.000,-, tel.: 78851.

STENEN WOONHUIS: 4 slaapkamers, rustige buurt. Inl.: tel.: 25428.

WEGENS VERTREK, aircon, ... tot 20.00 uur.

WASMACHINE WHIRLPOOL, automatisch, 4 jr. oud fl. 300,-; gasfornuis Philips, met oven, fl. 180,-; zwembad, nieuw, opbouwtype, geschikt voor terras of tuin, fl. 395,-, tel.: 77003.

SUBARU GL '78, fl. 2.500,-; Isuzu '70 fl. 800,-. Te bez.: Schuttersweg 11A.

KLEINE WONING te ... fl. 105.000,-, tel.: 77408.

CURSUS ... Boeken, ... tel.: 77405.

NIEUWE STOOF (kleur creme) uit de loterij gewonnen, fl. 800,-, ... oven defect fl. 250,-, ... tel.: 78861.

PUPPIES ... oud, ... Dobberman-Bavies. Inl.: tel.: ...

SIMCA 1308 GT 1977, fl. 2.900,-, tel.: 44056.

EETKAMERSET (hout), tel.: 79675.

PIANO ROGERS, full-size modern upright, excellent condition, real bargain NAfl. 3.800,-; various household items including gas cooker; pine bedroom furniture; very reasonable prices, available 4th March, telephone: 9-4350.

3-IN-ONE SILVER, 2 speakers fl. 175,-, ... 76989.

SURFBOARD HIFLY III, sterk, snel en stabiel, tel.: 613600-tst. 180 of 23159.

NIEUWE CASSETTE-DECK Pioneer CT-F850, NAfl. 1.000,-, tel.: 77079.

FORD MUSTANG II 1977, full equipped, prijs fl. 6.500,-, fin. mogelijk, tel.: 80815.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

WANTED URGENTLY: girls or small ladies size wetsuit at reasonable price, phone: 9-3844.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

... p.m., 1 jr. vooruit., tel.: 76947.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, fl. 400,- p. mdn., incl. water en licht, tel.: 81288 tot 1 uur 's middags.

TE HUUR GEVRAAGD

EEN ALLEENSTAANDE moeder met een kind zoekt naar een woonhuis te huur, tel.: 43746 na 12 uur 's middags.

WOONHUIS, tel.: 70650 na 7 uur pm.

WOONHUIS MET 2 slaapkamers. Inlichtingen tel.: 81987.

TE KOOP AANGEBODEN
Toyota Carina '81
voorwielaandrijving en automaat in prima staat.
Simca Chrysler '79
1308 GT met airco.
Tel.: 80699

DOKTER ZOEKT huis met 3 of meer slaapkamers te huur, tel.: 25206 (Las Palmas), Villa 47.

ARTS ZOEKT woon- of oppashuis z.s.m., tel.: 613645.

ECHTPAAR, 1 kind, zoekt met spoed een woonhuis, tel.: 25948 na 20.00 uur.

PER 1 AUGUSTUS woning, tel.: 613600 tst. 180 of 23159.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEVRAAGD: DIENSTMEISJE voor 2 ocht. per week, liefst uit omgeving, na 5 uur tel.: 55951, Caracasbaaiweg 70.

DIVERSEN CURACAO

WIE HEEFT er nog spulletjes voor ons winkeltje? Wij kunnen alles gebruiken als het maar in goede staat is. Voor inl. Ayudo Social Corsow, Sta Rosaweg 16, tel.: 36205.

CLIMA CARS
AUTOAIRCONDITIONING
Herstr 1A - Tel. 672069 - Sta. Rosa

TE KOOP WOONHUIS
3 slaapkamers,
2 badkamers, eetkamer, zaal.
Saturnusstraat 26
Telf.: 76856

New Age: Ontheffing nummerplaatbelasting

WILLEMSTAD — De motorrijtuigbelasting is eigenlijk een bestemmingsbelasting, zo meent het Sintmaartense weekblad New Age. Dit betekent dat de opbrengst ervan alleen aangewend moet worden ten voordele van degenen die deze belasting betalen.

Alle motorrijtuigen die het ... gebruik van ... en daarom ook moet voor ... deze belasting betaald, zo ... verband ... volgens de ... het met deze ... mee op artikel 130 van de constitutie, waarin met zoveel woorden wordt gezegd dat ten aanzien van de belasting er geen privileges bestaan.

Desgevraagd verklaarde gezaghebber mr ing Ralph Richardson aan New Age, dat de bestaande wetgeving — het ontheffing verlenen aan genoemde categorieën van auto-bezitters, volgens hem in strijd lijkt te zijn met het grondwetsartikel over het niet bevoorrechten.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

STUK BOUWTERREIN, ca. 60x60 m, aan de openbare weg, San Barbola, dichtbij Oranjestad, NAfl. 40.000,- k.k., tel.: 23178.

"BLACKBELLY" RASSCHAPEN, lammetjes (ram) vanaf fl. 100,-, volgens grootte; lammetjes (wijfje) vanaf fl. 150,-, volgens grootte, Cohen, Noord 3 (tegenover Imelda Hof).

SUNFISH MET trailer fl. 1.800,-, Ben Wilms, tel.: 23134/27230, Seroe Biento 58.

LADA STATIONWAGON 1980, goede conditie, Savaneta 245C.

1 CROSSFIETS z.g.a.n.; 1 surfplank Rocket 12 z.g.a.n., Alablancastraat 2, tel.: 28786.

PAS GERENOVEERD woonhuis met drie slaapkamers, gelegen te Pos Chiquito ten oosten van de Spaans Lagoenweg 83 en ten westen van 89, prijs fl. 125.000,-. Te bevragen: tel.: 23186, Rondweg 31.

TOYOTA CROWN '79, vraagprijs fl. 6.000,-, tel.: 21128 Lilian.

MOVING SALE: stove; sofa and household items, Columbusstraat 3 (across from Wongco).

MALIBU CLASSIC; Toyota Pick-up Hilux, geïnteresseerden persoonlijk aanmelden, Canoastraat 1 na 12.00 pm.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

3 BEDROOM, 2 bath, house available for lease, furniture for sale, beautiful home on top of hill at Rooi Koochi 3B, overlooking the ocean. Furniture and odds & ends to be sold Saturday, February 19th, 9 to 12 PM. For information call 47322.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP IN de huishouding gevraagd voor 2 ochtenden in de week.
Ta buska hende pa trabao di cas pa 2 mainta pa siman, tel.: 27584.

... 21880.

WORLD IN A NUTSHEL[L]

[U]TRECHT — A big national [dem]onstration against the si[ting] of cruise missiles will be [held] at The Hague on October [...] it was decided here on [Sat]urday by an "Action Confe[renc]e of Peace Movements", [unit]ed in the "National Peace [Org]anisations Consultation". [The] demonstration follows local [and] regional manifestations be[fore] and during a "Peace Week" [in S]eptember and will wind up a [serie]s of activities to persuade [the] Dutch Government and [Par]liament not to consent to a [dep]loyment of the missiles.

[T]HE HAGUE — Newspapers [rep]orted that companies of the [Rij]n-Schelde-Verolme (RSV) [conc]ern, which will be given a [cha]nce to continue in a slim[med-do]wn form, include the [follo]wing defence industries: [th]e Navy construction section [of t]he Royal de Schelde compa[ny] of Flushing, which builds [frig]ates and corvettes, the sub[marine] construction yards of [...] Wilton-Fijenoord/Rotter[dam] Drydock Company, and [the] Rotterdam Drydock [Com]pany's division which [builds] tanks and armoured [...] [Eco]nomic Minister Gijs [...] said last week the [gover]nment would grant some [of the] RSV companies limited [cred]its to keep them going for a [mon]th, during which these [...] should find out whether [they] could continue as indepen[dent] companies, possibly in a [slimmed-]down form. The cre[dits, so-]called "boedelkrediet", [are give]n for limited purposes [such as] wage payments and [cann]ot used to pay creditors [to prop] up the RSV holding [compan]y. NRC-Handelsblad [estimate]d the cost of the credits [at] 350 million guilders. The [money] will enable the compa[nies to] complete the construc[tion of] two submarines for Tai[wan an]d two frigates for the [Dutch] Navy. Premier Ruud [Lubber]s said on Friday the off[shore] division of Rotterdam [Dryd]ock Company would be [...] He said the company's [...] section was "in bad [shape"] and might be shut down [lat]er.

[THE] HAGUE — The Dutch [gover]nment will contribute 200 [million] guilders to the Asian [Develo]pment fund [...] [administ]ered by the Asian [Devel]opment Bank. Premier Lubbers said payments would start only in 1986 and continue until 1993. The Second Chamber has to approve the donation.

TAIPEI — Representatives of the Dutch fishing industry have invited their counterparts in Taiwan to cooperate in the development of the fishing grounds off the coast of West Africa, a press report said here today. The report quoted a spokesman for the fishermen's association in southern Kaohsiung Harbour as saying under the project a fleet of fishing boats with 20 sets of nets, would be formed, and 71,000 ton refrigeration ships would be built. There will be fishing boat and fishing equipment servicing facilities and a plant for marine fish processing and in addition both sides will have to train African crews. The association was requesting those who wanted to join the project to summit their applications before the end of the month.

PEKING — China said the sensitive problem of Taiwan remained unsolved after a visit to Peking by US Secretary of State George Shultz. The official New China news agency quoted unnamed Chinese leaders as saying: "Unless this problem is resolved mutual trust between China and the United States is out of the question and bilateral relations cannot possibly develop on a sound basis". At a news conference mr. Shultz also stressed the need for trust and said no breakthrough in improving relations had been achieved although progress had been made.

PEKING — China expects a 1.9-billion-dollar trade deficit this year as part of plans to boost imports after heavy cutbacks, Foreign Trade Minister Chen Muhua said. Mrs. Chen was quoted in the English-language official weekly newspaper Beijing (Peking) Review as saying imports would soar by 40.6 per cent to 23.9 billion dollars. In 1982 they fell by 12.8 per cent to 17 billion dollars.

LYONS — Nazi Klaus Barbie, now [...] [...] Montluc military prison where he is accused of torturing and murdering world war II resistance fighters. Barbie, 69, who was flown back from Bolivia on Saturday, is expected to be moved to nearby Saint Paul Prison, in Central Lyons, later this week, informed sources said. The symbolic decision to incarcerate him at Montluc, which housed the Gestapo's most notorious wartime torture centre, was taken by Justice Minister Robert Badinter, French radio said. Barbie, dubbed the "butcher of Lyons", will be tried in connection with the murder, torture or deportation of thousands of Jews as a Nazi officer from 1942 to 1944. He is also accused of personally murdering resistance leader Jean Moulin.

LONDON — The Iranian authorities have arrested a number of suspects, including high-ranking members of the Communist party, on charges of spying for Moscow, Teheran Newspapers quoted by the Iranian national news agency reported.

BRUSSELS — Police tightened security around all French buildings in Brussels after two explosions severely damaged the French Embassy and an Air France office, Interior Minister Charles-Ferdinand Nothomb said.

KHALDE, LEBANON — Israel's army said it had signed a peace pact with two warring Lebanese militias. Brigadier-General Ammon Lipkin, commander of Israeli forces around Beirut, told reporters that, under the accord, right-wing Christian Militias, Druze Moslem fighters and Israeli troops agreed to keep the peace in mountains East of the capital. The agreement followed heavy fighting between the militias in the area.

LONDON — The nuclear fuel core of the Soviet spy satellite Cosmos-1402 fell to earth in the South Atlantic, Britain's Ministry of Defence said. In W[...] [...] the [...] of the satellite Cosmos burned up on re-entry.

Of Congress, Crime and Candor

"DEAR RHY, Do you remember that file of quotations for 1982 that you were scratching around for desperately back in December? Well, you must have put it on top of some newspapers because when one of the stacks near your desk fell over today -- that's the third one this week, by the way -- the file was down on the floor along with a batch of October newspapers. "You can still use it for a column. It would be a shame to see the quotes go to waste. Hope you had a successful time in Boston. Have a good weekend. Your ever faithful assistant, Bonnie".

* * * * * * * * *

WELL., HE CERTAINLY CAN'T BE ACCUSED OF USING SCARE-TACTICS: White House Counsellor Edwin Meese, talking about nuclear war, said: "It's something that may not be desirable".

THE QUOTE THAT BEST ILLUSTRATES HOW EVERYTHING DEPENDS ON YOUR POINT OF VIEW: When Arsantus Akuku Ogwela, of Aora Chuodho, Kenya, was asked how it came about that he had 40 wives and 349 children he replied, "Just lucky, I guess". (And when asked how he managed to get along with 40 wives, he answered, "I am never smooth with them. I am strict").

A QUOTE THAT WOULD HAVE FINISHED OFF SOME NEWSPAPER PUBLISHERS, BUT NOT, UNFORTUNATELY, RUPERT MURDOCH, THE CHUCK BARRIS OF JOURNALISM: The Australian who publishes the two worst newspapers in Great Britain, and now publishes two of the worst newspapers in the US, asked a department store owner why he didn't advertise in his New York Post. "Rupert", the man replied, "you don't understand. Your readers are our shoplifters".

IN THIS COUNTRY WE CALL THEM INCENTIVE PERKS: In the course of a Chinese government clampdown on bureaucratic [...] a cotton-mill executive was found to be paying himself an extra salary. When asked why, he replied, "For worrying about work".

THE MOST DAMAGING WHITE HOUSE LEAKS MAY BE FROM THE OUTSIDE IN: Asked about various factual misstatements made by President Reagan over the past two years, one White House aide told the Wall Street Journal: "He reads a lot of material that we don't give him. I don't know where he gets hold of it!"

BEST EXCUSE BY A BASKETBALL PLAYER FOR MISSING A COUPLE OF FREE THROWS: Bill Hanzlik, Seattle Supersonic guard, was dazed after being knocked out of bounds and missed both resulting free throws. "Sorry", he told his coach, "but I aimed for the basket in the middle".

YOU HAVE TO CREDIT HIM WITH CANDOR IF NOT PROPRIETY: When Phillip Burton, a Democratic leader in the House of Representatives, was asked about the gerrymandered district he had engineered to help his brother get elected, he replied: "Oh, it's a beautiful thing! It twists in and out like a snake".

MORE CANDOR FROM AN UNLIKELY SOURCE: Lawrence E. Brock, president of an oil and gas exploration company, was asked if his program was risky. "Of course it's risky", he replied. "If it wasn't risky, I wouldn't be offering it to a group of total strangers".

A NASTY QUOTE BY OLD CONGRESSIONAL HANDS ABOUT THE NEW BOYS: Fed up with the 1980 class in Congress - the ones who came in with the Reagan landslide - for their timidity in the face of pressure groups, and for their obsession with their TV images, the old hands refer to the new lawmakers as "bed wetters with blow-dry hairdos".

THE CRIMINAL MIND AT WORK, I: One of the robbers who stole $ 1.85 million from Brink's Inc. explained, "I had a lot on my mind, there was all that money there, and it seemed like the answer".

THE CRIMINAL MIND AT WORK, II: When a robber armed with a knife demanded the contents of the cash register at Nap's Package Store in Attleboro, Mass., the store's owner frowned, pulled out a heavy pipe, and rapped it on the counter. The robber said he would settle for $ 20. The man rapped the pipe again. The robber then said, plaintively, "How about a bag of potato chips?"

BEST ONE-WORD ANSWER TO THE QUESTION AS TO WETHER THERE IS ANY ANTIDOTE TO THE DISEASE OF PRESIDENTITIS: "Formaldehyde", said Rep. Morris Udall, one of its victims.

ROBERT YOAKUM

English Companion

[...]NY — By Jack Tippit

LIBRARY
R-RATED
X-RATED
DON'T ASK (YOU'RE TOO YOUNG)

[BE]ETLE BAILEY — By Mort Walker

[TH]ERE'S A GUY [OUT] THERE [WITH] A [COMPL]AINT
SUPPLY
WHAT SEEMS TO BE THE PROBLEM?

[QU]INCY — By Ted Shearer

[...] TEACHERS [TRY]ING TO CATCH UP WITH THE TIMES.
IN WHAT WAY, QUINCY?
INSTEAD OF ASKING US TO WRITE BOOK REPORTS...
THEY SHOULD ASK US TO WRITE REVIEWS ON TV SHOWS.

Jim Henson's MUPPETS

MAIL'S HERE!

U.S. STO[CKMARKET NEWS]

Am.Tel.Tel.	69 1/4 +	1/2	I.B.M.	97	[illegible]	3/8
Asa Ltd.	[illegible] +	1/8	I.T.T.	32 3/8 +		3/4
Anacomp	28 1/4 +	1/4	K.L.M.	59	+	[illegible] 1/8
Beatrice Fds.	23 1/2 -	1/8	Merck	86	+	1
Burroughs	47 1/8 -	7/8	Motorola	111 1/4 -		2 1/2
Comsat	72 1/2 -	1/4	N.C.R.	100 1/4 +		3/8
Coca Cola	49 1/2 -	1/2	Pepsico	34 5/8 +		5/8
[illegible]	67 1/4	unch	Pogo Prod.	22 1/[illegible] +		[illegible]
[illegible]	28 1/8 -	5/8	Royal Dutch	35 1/2 +		1
Dupont	41 1/2 +	3/4	Schlumberger	44 3/4 +		1 1/4
East. Kodak	85 3/8 +	1 3/4	Shell Oil	39 1/2 +		1/8
[illegible]	22 3/4	unch	Sears	30 3/4		unch
[illegible]	39 1/8	unch	Union Pac.	47 7/8 +		3/8
Foster Wheeler	15 3/8 +	3/4	U.S. Steel	21 1/4 +		3/4
Genl.El.	103 +	2 1/2	West.El.	47 3/4 -		[illegible]
Genl.Motors	62 3/8 +	1/2	Xerox	37 7/8 +		3/8
Dow Jones	[illegible],10 +	9,19	Gold	[illegible],20 +		[illegible]
Six months tsy bills		8,74%	Silver	[illegible] -		[illegible]

AMSTERDAM

A.B.N.	293,00	Philips	33,10
Akzo	40,50	Robeco	255,80
Heineken	109,80	Rolinco	242,10
Kon.Olie	94,30	Unilever	196,80

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612[...]

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.44	1.46	1.48
PND STERLING	2.685	2.74	2.[illegible]
NED GLD	66.06	66.70	67.[illegible]
BOLIVAR	40.91	41.[illegible]	42.42
ZW FRANCS	88.31	8[illegible]	[illegible].83
FR FRANCS	24.64	25.74	26.44
DUITSE MARK	72.86	73.[illegible]	74.[illegible]
SUR GLD	--.--	1[illegible].07	112.39
IT LIRE	0.96	1.26	1.32

PANAM financieel in grote zorgen

WILLEMSTAD/MIAMI — Pan American World Airways heeft in 1982 een verlies geleden van 485,3 miljoen dollars. Nog nooit eerder heeft een Amerikaanse luchtvaartmaatschappij zo een enorm verlies te incasseren gekregen. Alleen in de laatste drie maanden van het afgelopen jaar bedroeg het negatief saldo 273 miljoen dollars. Deskundigen zijn van mening, dat PANAM eind dit jaar een definitieve beslissing zal moeten nemen over zijn voortbestaan, als de zaken er niet beter op werden.

In het midden van de zeventiger jaren manifesteerden zich de financiele problemen van PANAM voor het eerst. Door massale ontslagen en het schrappen van onrendabele routes wist PANAM, gedurende langer dan een generatie het symbool van de Amerikaanse luchtvaart, het getij te keren. Nog geen vijf jaar later deden zich opnieuw problemen voor. De directie dacht het bedrijf te kunnen redden door National Airlines op te kopen voor vierhonderd miljoen dollars. Maar dat bleek een misgreep te zijn, omdat mede hierdoor de financiele positie van PANAM allengs slechter werd. Een jaar later, in 1981, bedroeg het verlies 19 miljoen dollars. Dit bedrag zou 385 miljoen dollars hoger zijn geweest, maar door de verkoop van enkele kostbare bezittingen, waaronder een aantal hotels, wist PANAM het verlies beperkt te houden.

In het afgelopen jaar werd de situatie er niet beter op. De inkomsten daalden met bijna drie procent, terwijl de exploitatiekosten sterk toenamen. Het geaccumuleerde verlies over de afgelopen twee jaar bedraagt bijna negenhonderd miljoen dollars.

Om het verlies te compenseren wil PANAM vanaf vorig jaar het stationsgebouw op Kennedy Airport in New York verkopen. Maar er dienden zich geen gegadigden aan. De enige maatregelen, die nu nog genomen kunnen worden, zijn het terugbrengen van de personeelssterkte van 30.000 naar 25.000 man en het verminderen van de vluchten met ongeveer twintig procent. Maar deze maatregelen zullen het verlies over dit jaar sterk doen stijgen. Het afvloeien van vijfduizend personeelsleden vergt 43 miljoen aan uitkeringskosten en het aan de grond houden van twaalf Lockheeds nog eens veertig miljoen dollars.

In luchtvaartkringen worden de slechte bedrijfsresultaten van PANAM vooral toegewezen aan slechte bedrijfsvoering.

Sedert 1 februari voert PANAM geregelde lijndiensten uit van New York naar St. Maarten en onderneemt ook chartervluchten naar Curacao.

Japan ondertekent zeerechtconventie

TOKIO — Japan heeft gisteren als 11[illegible]de land de zeerechtconventie ondertekend. Dit VN-verdrag is in december voltooid en geeft richtlijnen voor de winning van de zeebodemschatten. Volgens het ministerie van Buitenlandse Zaken in Tokio is het verdrag ondertekend omdat het op de lange [illegible] voordelig voor Japan zal werken.

De ondertekening is vertraagd doordat de Verenigde Staten tegen de conventie zijn, evenals Frankrijk, Groot-Brittannie en West-Duitsland. Het verdrag treedt in werking als [illegible] landen het hebben geratificeerd.

Polen wijst Amerikaan uit

WARSCHAU — Polen heeft gisteren een Amerikaan uitgewezen die les gaf op de technische hogeschool in Wroclaw omdat hij zich bezig hield met "antisocialistische activiteit". Naar de Poolse televisie meldde had Gareth Sobczyk banden met ondergrondse groepen van [illegible] en had hij, toen de staat van beleg van kracht was, deelgenomen aan demonstraties.

In Krakow heeft de Poolse politie 70 mensen gearresteerd op een illegale autoveiling. Er werden reserve-onderdelen in beslag genomen ter waarde van ongeveer 75.000 gulden, aldus radio-Warschau.

Priesters wegens corruptie veroordeeld

ROME — In Italie zijn zes priesters wegens corruptie tot gevangenisstraffen veroordeeld. Dit heeft het in Rome verschijnende dagblad "Il Messaggero" vandaag gemeld. Volgens het blad waren de zes geestelijken in het schandaal van belastingontduiking voor aardolieprodukten waarnaar al drie jaar lang een onderzoek [illegible] zijn in deze zaak aangeklaagd. [illegible] leidende rol hebben gespeeld en daarvoor smeergeld in ontvangst hebben genomen. [illegible]

[illegible]

L'AQUILA — In het weekend zijn in het Gran Sasso-gebergte in midden-Italie drie jonge Italiaanse bergbeklimmers door een lawine om het leven gekomen. Twee leden van het gezelschap die levend onder de sneeuwmassa konden worden gehaald, worden in ernstige toestand in een ziekenhuis te [illegible] opgenomen. De politie waarschuwde voor nieuwe sneeuwval in het gebied dat zeer in trek is bij bergbeklimmers en wintersportbeoefenaars.